

Treball de fi de grau

Títol

**La adaptación cinematográfica: fidelidad y personajes.
El caso de Harry Potter.**

Autor/a

Gracia Navarro Adell

Tutor/a

Maria Gutiérrez García

Grau

Comunicació Audiovisual

Data

30 de maig de 2014

Universitat Autònoma de Barcelona

Facultat de Ciències de la Comunicació

Full Resum del TFG

Títol del Treball Fi de Grau: La adaptación cinematográfica: fidelidad y personajes. El caso de Harry Potter.

Autor/a: Gracia Navarro Adell

Tutor/a: María Gutiérrez García

Any: 2014

Titulació: Comunicació Audiovisual

Paraules clau (mínim 3)

Català: Adaptació cinematogràfica, Harry Potter, Fidelitat, personatges

Castellà: Adaptación cinematográfica, Harry Potter, Fidelidad, Personajes

Anglès: Film adaptation, Harry Potter, fidelity, characters

Resum del Treball Fi de Grau (extensió màxima 100 paraules)

Català: Les adaptacions cinematogràfiques basades en novel·les han format part del cinema des de els seus inicis i la seva popularitat ha fet que siguin criticades sota el criteri de la fidelitat. Aquest projecte investiga el paper que la fidelitat juga en l'adaptació cinematogràfica dels personatges del llibre Harry Potter y la Piedra Filosofal. El seu objectiu es esbrinar si aquesta fidelitat és determinant, o no, per que els personatges mantinguin la seva essència un cop traspassats a la gran pantalla. Per això, es realitza un anàlisis exhaustiu tant de la novel·la com del film que serveix per obtenir les respostes a les qüestions plantegades.

Castellà: Las adaptaciones cinematográficas basadas en novelas han formado parte del cine desde sus inicios y su popularidad ha hecho que sean criticadas bajo el criterio de la fidelidad. Este proyecto investiga el papel que la fidelidad juega en la adaptación cinematográfica de los personajes del libro Harry Potter y la Piedra Filosofal. Su objetivo es averiguar si esta fidelidad es determinante, o no, para que los personajes mantengan su esencia una vez traspasados a la gran pantalla. Para ello, se realiza un análisis exhaustivo tanto de la novela como del film que sirve para obtener las respuestas a las cuestiones planteadas.

Anglès The film adaptations based on novels have been part of the cinema from its beginnings, and its popularity have made them be criticised based on their fidelity to the original. This project investigates the role that fidelity plays in the film adaptation of the characters of the book Harry Potter and the Philosopher Stone. Its aim is to find out if this fidelity is determinant, or not, for the characters to keep their essence once they are moved to the big screen. An extensive analysis of both the novel and the film is made in order to obtain the answers to the posed questions.

Compromís d'obra original*

L'ESTUDIANT QUE PRESENTA AQUEST TREBALL DECLARA QUE:

1. Aquest treball és original i no està plagiat, en part o totalment
2. Les fonts han estat convenientment citades i referenciades
3. Aquest treball no s'ha presentat prèviament a aquesta Universitat o d'altres

I perquè així consti, afegeix a aquesta plana el seu nom i cognoms i la signatura:

Gracia Navarro Adell

*Aquest full s'ha d'imprimir i lluir una còpia en mà al tutor abans la presentació oral

Resumen

Desde que existe el cine, se han estado usando novelas y cuentos como base para nuevas películas y estas adaptaciones han sido siempre criticadas por su fidelidad a la novela original. La película *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001) ha sido catalogada por los expertos de muy fiel al texto y la popularidad de los libros convierten sus adaptaciones en un buen objeto de estudio y análisis para determinar la importancia que la fidelidad tiene en el éxito de una adaptación cinematográfica.

El objetivo de esta investigación es estudiar el papel que la fidelidad juega en la adaptación de los tres personajes principales de la novela *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (1997). Pretende así descubrir si esta fidelidad al texto original se ve reflejada también en los personajes, es decir, si ser fiel a la historia ha contribuido a mantener la esencia de los personajes o, por el contrario, ha repercutido negativamente en su adaptación.

Para ello, se ha llevado a cabo un análisis cualitativo usando el método de observación no participante. Las teorías que expertos como Roland Barthes han propuesto en el pasado han servido de referencia para desarrollar dos tipos de fichas de análisis que han permitido obtener resultados detallados sobre las características principales de los tres personajes.

Una vez realizado el análisis, la conclusión general de esta investigación es que la fidelidad al texto original que ha mostrado la película *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001) ha hecho que el film no se centre tanto en los personajes y, por tanto, no ha sido capaz de mantener la esencia de los personajes de la novela, aun y habiendo seguido las normas del proceso de adaptación.

ÍNDICE

1. Introducción	1
2. Marco Teórico	3
2.1. Marco contextual: la fidelidad en las adaptaciones	3
2.2. El proceso de adaptación	6
2.2.1. La construcción del personaje	9
2.3. El caso de Harry Potter	16
3. Metodología	22
3.1. Objeto de Estudio	22
3.2. Objetivos	22
3.3. Preguntas de investigación	23
3.4. Criterios metodológicos	23
3.5. Herramientas	25
3.6. Procedimientos	29
4. Investigación de campo: interpretación de resultados	30
5. Conclusiones	41
6. Bibliografía	44
7. Anexos	46

1. Introducción

Desde que existe el cine, se han estado usando novelas y cuentos como base para nuevas películas. Las adaptaciones cinematográficas de novelas conocidas son cada vez más comunes, ya que atraen a los fieles fans del libro, asegurando así su popularidad. Sin embargo, la literatura y el cine son medios distintos, y eso implica que para poder mostrar la historia de la novela original en la pantalla, esta debe pasar por un proceso de adaptación. Este proceso ha sido estudiado por muchos expertos, y se han propuesto numerosas teorías que explican los pasos que debe seguir un guionista para crear el guión de una película adaptada.

La popularidad de estas adaptaciones ha generado mucho debate entre los críticos de cine, al igual que entre los fans de las novelas originales. El principal tema de las críticas que surgen tras haber visto una adaptación gira entorno a lo fiel que ha sido con respecto al libro. Esto lleva a que las películas sean valoradas en base a si han sido capaces de captar la esencia de la obra literaria. La fidelidad es, por tanto, muy importante y debe ser tenida en cuenta a la hora de realizar cualquier análisis relacionado con las adaptaciones cinematográficas. Por eso, este trabajo centra gran parte de su atención en el estudio de esta fidelidad en el caso de Harry Potter.

La saga Harry Potter, escrita por J.K. Rowling, ha revolucionado la literatura juvenil y ha generado un público fiel en todo el mundo que sigue al mago y a la escritora en cualquier proyecto que surge más allá de las novelas. Considerando el éxito que tuvo la primera novela de la saga, *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (1997), solo era cuestión de tiempo que alguien comprase los derechos a Rowling para adaptar la historia del niño mago a la gran pantalla. Ese momento llegó pocos años más tarde de la mano del director Chris Columbus, y en 2001 se estrenó la adaptación cinematográfica del primer libro.

A partir de ahí, la franquicia de Harry Potter obtuvo una popularidad que fue aumentando a medida que se publicaban nuevos libros y se adaptaban a películas, y culminó con el estreno del último film en 2011. Como en muchas otras adaptaciones de conocidas sagas literarias, hubo una gran expectación por ver como era adaptada, y el resultado final ha generado muchas discusiones y críticas, la gran mayoría de ellas entorno a la fidelidad.

El encargado de adaptar estas novelas fue el guionista Steve Kloves, quien se encontró ante el reto de adaptar novelas de larga duración en películas mucho más cortas. En una entrevista que Kloves dio a periódico online *Empireonline.com*, habló de la experiencia de adaptar los libros a un guión cinematográfico, y compartió algo que J.K. Rowling le dijo cuando se conocieron: "Se que las películas no pueden ser los libros, y lo sé seguro

porqué se lo que va a pasar, y se que es imposible dramatizar en la pantalla lo que voy a escribir. Sólo te pido que seas fiel a los personajes, es todo lo que me importa" (Rowling, citada por Kloves en O'Hara¹).

Este deseo expreso de la escritora por mantener la esencia de los personajes es lo que ha dado pie a esta investigación y ha hecho que el objeto de estudio se centre en los tres personajes principales. En una saga, los personajes siempre se presentan en el primer libro, y se desarrollan en profundidad a medida que avanza la historia. Es por eso que la primera película de Harry Potter, *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001), ha sido la elegida para conducir el análisis. Este primer film fue catalogado de muy fiel al texto, y por eso es interesante estudiarlo y ver si la adaptación respeta los deseos de J.K. Rowling o, por el contrario, el espíritu que los personajes tienen en la novela se pierde en la película.

La popularidad de los libros de Harry Potter convierten sus adaptaciones en un buen objeto de estudio y análisis para determinar la importancia que la fidelidad tiene en el éxito de una adaptación cinematográfica. Además, el hecho de que la investigación se centre en los personajes y no en toda la historia ofrece una nueva perspectiva del tema que no ha sido profundizada hasta ahora.

¹ Helen O'Hara. Steve Kloves talks Harry Potter. *Empire Online*. [En línea] Disponible en: <www.empireonline.com/interviews/interview.asp?IID=1311> [Consulta 3 noviembre 2013]

2. Marco Teórico

2.1. **Marco contextual: la fidelidad en las adaptaciones**

“Gran parte de las películas que conocemos están basadas en obras que no fueron pensadas para el cine” (Fernández, 2005: 147). Desde cuentos clásicos, pasando por obras de teatro, novelas y hasta operas, el cine ha estado usando todo tipo de obras como base para sus películas. Según Mcfarlane (1996), uno de los motivos que pudo atraer a la industria del cine a usar materiales literarios, y todavía lo hace, es el hecho de que la popularidad conseguida en un medio atrae a los fans a la adaptación creada en otro medio.

De este proceso aparece el concepto de adaptación, que se describe como la apropiación de significado de un texto previo. Se trata de reemplazar la ilusión de una realidad con otra. La adaptación intenta ofrecer la misma situación perspectiva que el original, pero raramente consigue transmitir visualmente con éxito lo que la novela transmite al lector cuando la lee. Siempre hay partes de la obra que son transferibles, es decir, que pueden ser mostradas en la película tal y como se narran en el libro, como datos sobre los personajes (edad, profesión) o el lugar donde sucede la acción, y otras que deben ser adaptadas a la gran pantalla, y es en estas últimas en las que es importante que el cineasta sepa expresar las mismas ideas y emociones de otras maneras.

Las adaptaciones han atraído la atención de los críticos y han generado un gran debate durante más de 60 años. Muchos críticos se han centrado en el proceso de transferencia de una novela a una película, donde muchas veces una conocida obra literaria se adapta al cine. Es entonces cuando aparecen las expectativas sobre la fidelidad de la versión de la gran pantalla. “Para mucha gente, la comparación de una novela con su versión cinematográfica acaba en una casi priorización inconsciente del origen ficticio por encima de la película resultante, y por lo tanto el principal motivo de comparación se convierte en medir el éxito de la película en base a si ha sido capaz de saber cuáles son los significados y valores fundamentales del texto original.” (Cartmell y Whelehan, 1999: 3)

La fidelidad es, por tanto, uno de los factores más importantes cuando se trata de juzgar una adaptación. Las discusiones sobre las adaptaciones siempre se han visto afectadas por el tema de la fidelidad, en parte por el hecho de que la novela fue estrenada primero, y también por el sentimiento de respetabilidad que la literatura evoca en los círculos críticos más tradicionales. Según Mireia Aragay (2005), las novelas son consideradas el original con valor, mientras que la película es una mera copia.

La fidelidad depende de la noción que tiene cada lector sobre el significado correcto de la obra y que el cineasta ha respetado ha violado o manipulado de alguna manera, y es por eso que las demandas de autenticidad y fidelidad siempre conllevan decepciones (Cartmell y Whelehan, 1999).

Las audiencias, a pesar de sus quejas sobre las violaciones al original, han seguido queriendo ver como es el libro puesto en imágenes. “Creando constantemente sus propias imágenes mentales del mundo de una novela y su gente, están interesados en comparar sus imágenes con las creadas por el cineasta” (Mcfarlane, 1996:7). Sin embargo, raramente encuentra el lector su película, la que se había imaginado, en la versión adaptada, ya que lo que ve en pantalla es meramente la fantasía que otro se había imaginado en su cabeza. A pesar de no saber si estarán contentos con el resultado, o si las imágenes que verán coincidirán con sus propias visiones, los lectores siguen yendo a ver las películas y formando parte de la audiencia de la fantasía de otra persona (Mcfarlane, 1996).

Existen muchos criterios subjetivos para determinar el grado de éxito que una adaptación ha tenido al intentar extraer la esencia del texto ficticio. Existe una diferencia entre ser leal al texto, lo cual no asegura el éxito de la adaptación, y ser leal al espíritu y la esencia de la novela. Este último es mucho más difícil de determinar, ya que cada persona lleva a cabo una lectura individual y la interpreta de maneras diferentes. Como dice Mcfarlane, “cualquier versión de una película es capaz de aspirar a reproducir la lectura que el cineasta ha llevado a cabo del original y esperar que coincida con la de los otros lectores” (Mcfarlane, 1996: 9). Sin embargo, tal coincidencia está destinada al fracaso y por lo tanto, basar el éxito de una adaptación en su fidelidad, según Mcfarlane (1996), no es representativo.

Algunas novelas son tan conocidas que se puede considerar que, como ya se ha dicho, una parte potencial de su audiencia en los cines tendrá una idea de lo que consideran una versión auténtica. Federico Fernández (2005) afirma que la mayoría de los novelistas y las personas que han leído un libro pocas veces están satisfechos con la adaptación de la novela. Sin embargo, eso no significa que sean malas películas, ya que los lectores y el autor son poco objetivos, y es que no hay que olvidar que, en cualquier caso, la gran mayoría de la audiencia del cine está compuesta por individuos que no han leído la obra. Por lo tanto, la adaptación debería ser juzgada por otros logros, como el del recortar sofisticadas estrategias narrativas y convertirlas en un género de cine popular, y debería tener en cuenta otros factores para el éxito de la película como el uso de actores conocidos que forman parte del *star system*, o de seguir un estilo concreto (Fernández, 2005).

La insistencia en la fidelidad ha llevado a la supresión de otros enfoques más útiles en el fenómeno de las adaptaciones, como la convergencia que se lleva a cabo entre los dos medios, u otros elementos de la producción que quizás

no tengan nada que ver con la novela, pero puedan ser influyentes en la película. Como Christopher Orr defiende “dentro del contexto crítico de la intertextualidad, la cuestión no es si la película adaptada es fiel a su fuente, sino como la elección de una específica fuente y el enfoque de esta cumplen con la ideología del film” (Orr, 1984: 72).

Hay cineastas que siempre intentan reproducir la novela en película, mientras que otros se alejan más de su significado original. Sea como fuere, Mcfarlane (1996) cree que es necesario determinar primero que tipo de adaptación es y qué intención tenía el director al hacerla, antes de criticarla en base al concepto difuso de fidelidad.

Algunos críticos, como es el caso de Geoffrey Wagner (1975), han sugerido diferentes formas de categorizar las adaptaciones en base a su fidelidad. Wagner (1975) hace tres distinciones: transposición, en la que la novela está reflejada completamente en la pantalla sin ninguna interferencia, comentario, en el que el original sí altera de alguna forma, y analogía, en la que la película se aleja considerablemente del original. Es una vez se ha establecido a qué grupo pertenece la adaptación que los críticos pueden llevar a cabo una evaluación crítica.

El elemento más importante a tener en cuenta al comparar una adaptación con la novela original es que se trata de diferentes medios. Tanto las novelas como el cine tienen una cosa en común: la capacidad de narración. Ambos describen una narrativa en la que se desarrollan temporalmente una serie de eventos, conectados entre sí, en los que un conjunto de personajes aparecen e influencian y se dejan influenciar por el curso de los acontecimientos. El problema aparece cuando no se tienen en cuenta las diferencias que también existen, y no se distingue lo que puede ser puesto en pantalla y lo que no, y es que hay partes que deben pasar por un proceso de adaptación.

“La diferencia entre novela y film es que la novela es lingüística, conceptual y discursiva, mientras que la película es primariamente visual y perceptual” (Elliott, 2003: 9). El original y la adaptación tienen lenguajes diferentes, aunque comparten elementos esenciales, lo que hace difícil traspasar el primero a un guión audiovisual. Una de las principales diferencias entre los dos medios es que la novela recurre a la imagen mental, generada únicamente por el lector, y es diferente para cada persona. La película, por su parte, ofrece una imagen visual que todo el mundo comparte y con la que no todos pueden estar de acuerdo. También, un libro no está consumido para ser leído de una sola sentada. Aunque algunos lo hagan, la mayoría leen los libros poco a poco, capítulo a capítulo, incluso volviendo atrás para releer una sección. Una película sí que está diseñada para consumirse en una sola tirada.

Según Federico Fernández (2005), lo que caracteriza a las novelas y las diferencia de las películas es que son demasiado largas, contienen

demasiadas subtramas y tienen demasiados personajes. Además de todo esto, también cuentan con numerosas descripciones y hacen uso de los pensamientos y explicaciones más que de las acciones. El problema se encuentra en que en una película no hay mucho lugar para la descripción y las explicaciones. La explicación en una película se limita a lo que los personajes puedan decirse entre si y al espectador a través de los diálogos, la voz en off o el narrador. Sea como fuere, debe estar siempre integrada en el relato de modo que no interrumpa ni desvíe la acción. Además, en una película, la descripción debe ser breve, ya que solo contribuye a crear el decorado.

El cine es un arte de condensación, la recepción del mensaje es temporal y continua, de principio a fin, de una sola vez, mientras que la literatura es espacial, se suele leer a ratos, por partes, volver la página, etc. Mientras se lee se adecúa el ritmo a uno mismo, se reflexiona, e incluso hay quien toma notas al margen. El cine es vivencia en sincronía con el discurrir de la acción, acción que más que narrada, es presentada mediante situaciones en presente. (Fernández, 2005: 148)

Cartmell y Welehan (1999) defienden que la novela y el film son medios diferentes y, por tanto, ambos se someten a distintas situaciones. Un libro es escrito por un solo autor sin aparentemente mucho control o censura sobre lo que está creando. Una película, en cambio, es creada por un equipo de personas bajo un presupuesto alto que siempre genera la presión de conseguir buenos resultados económicos cuando se estrena. Es por todo esto que los cambios en una adaptación son inevitables en el momento en que se abandona un medio lingüístico por uno de visual.

2.2. El proceso de adaptación

Para entender el objeto de estudio que este trabajo aborda y el análisis llevado a cabo, es imprescindible tener en cuenta el proceso de adaptación que sigue una novela hasta convertirse en película, especialmente desde el punto de vista de los personajes. Fernández (2005) opina que la norma más importante de este proceso es que no se debe encargar la adaptación de una novela a un novelista, y aún menos al novelista que la escribió. El adaptador debe ser siempre un guionista para conseguir un mejor resultado. Otras normas que él cree que deben ser tenidas en cuenta son que siempre es necesario modificar el contenido y la obra debe condensar o ampliar otros conceptos. Se debe transformar en una historia bien contada, aprovechando para crear el guión solo con lo que sea aprovechable, y traducirlo todo a escenario, situación, acción y diálogo.

Llevar a cabo estas acciones siempre resulta más o menos difícil, dependiendo del material de base. Esto siempre será más fácil si la novela

cuenta con una idea dramática con una historia de interés humano que pueda constituir la trama principal, un conflicto fuerte entre al menos dos personajes, personajes atractivos y una línea dramática ascendente ligada a una idea dramática. También es útil cuando la historia se desarrolla en un corto periodo de tiempo y es expresable fundamentalmente en imágenes (Fernández, 2005). Sin embargo, rara vez se dan estas condiciones y es por eso que todas estas características deben ser construidas modificando la novela de partida.

Para los novelistas, es muy difícil renunciar a personajes e historias, o ver como subtramas no importantes se convierten en la trama principal del guión. Sin embargo, esto es una realidad. La novela es tan solo una base para la creación de un guión: puede aportarlo todo o puede aportar solo una idea. “Toda buena adaptación suele ser una auténtica creación, el guionista adaptador selecciona, compone, añade, modifica, y más que dar nueva forma al material, en ocasiones crea un material nuevo” (Fernández, 2005: 154).

En 1966, Roland Barthes diferenció dos tipos de funciones en el contenido de una novela: las funciones distribucionales y las funciones integrativas. Treinta años más tarde, Brian Mcfarlane (1996) propuso estas funciones sin modificarlas como guía a la hora de analizar y decidir que material de la novela es incorporado y adaptado en el guión de la película. Dada la importancia que se les ha dado a lo largo de los años, esta investigación basa su eje de análisis en las funciones propuestas por Barthes. Como ya se ha mencionado, existen dos tipos de funciones:

- **Distribucionales:** son las acciones y los eventos. Su naturaleza es horizontal y se suceden de forma lineal. Tienen que ver con lo que se hace. Hay dos tipos:
 - **Cardinales o Núcleos:** puntos de unión, imposibles de eliminar. Son las acciones principales cuya consecuencia afecta el desarrollo de la historia. Crean momentos arriesgados en la narrativa y abren alternativas que pueden modificar el relato, por eso son cruciales. También crean la estructura de la historia y son por tanto transferibles. Cuando estas funciones son eliminadas o alteradas al pasarse a película, a menudo conllevan a la crítica y la indignación de los lectores. Por eso, es imperativo que estas funciones se mantengan fieles al original cuando se crea una adaptación.
 - **Catálisis:** los núcleos pueden ser deformados a través de las catálisis, las cuales son pequeñas acciones que respaldan y complementan a las principales. Son acciones secundarias que pueden dar pie a una acción núcleo, su función es dar sentido y un contexto a las acciones principales. No modifican la historia, solo la forma de narrarla y por eso estas funciones pueden ser alteradas.

Los núcleos y las catálisis establecen una relación de implicancia, ya que las

catálisis dependen del núcleo. Ambas funciones no son dependientes del lenguaje, se refieren al contenido de la historia, lo cual puede ser mostrado de forma visual o verbal, y son directamente transferibles de un medio a otro (Mcfarlane, 1996).

- **Integrativas:** se trata de conceptos difusos necesarios para el significado de la historia (identidades, información psicológica, representaciones de lugares, atmósfera, etc.). Son verticales e influencian nuestra lectura de una forma penetrante en vez de lineal. Tienen que ver con lo que se es. Hay dos tipos:
 - Indicios: son el carácter y la atmósfera. Proveen datos de significado implícito que es preciso interpretar. La mayor presencia de indicios construye personajes de mayor riqueza psicológica y de conductas más imprevisibles.
 - Informantes: son datos puros con significación inmediata sobre el espacio y el tiempo, como la edad, físico, personaje, profesiones, etc. Comparten las funciones de autenticación e individualización de los catalizadores, y solo completan su sentido en función de las acciones nucleares. No hace falta alterarlos, se pueden transferir.

Observamos, según McFarlane (1996), que no todo es transferible de una novela a un film, y ahí aparece el papel del guionista que debe encargarse de diferenciar estas funciones y buscar la manera más efectiva de traspasarlas al guión sin perder la esencia que tiene la novela original.

La versión cinematográfica de una novela puede retener todas las funciones cardinales, todas las funciones del personaje principal y los modelos psicológicos más importantes, y aun así crear en el espectador familiarizado con el original, diferentes respuestas. Esto viene determinado por el grado en que el cineasta ha decidido crear su propio trabajo en las partes que no podían ser transferidas. En resumen, un cineasta puede adherirse a la historia principal y aun así añadir su propio toque y aportar una experiencia intelectual diferente.

Una vez se han diferenciado las funciones de la novela original, se debe definir el tema de la película, es decir, aquello de lo que trata, ya que puede ser que la novela trate de varios temas al mismo tiempo. Gracias a las funciones cardinales, se elabora la trama principal, y a partir de ahí se desarrollan todas las subtramas que dan volumen a los personajes y hacen avanzar la acción de la trama principal. Según Fernández (2005), una novela presenta muchas tramas implícitas y explícitas, debe extraerse aquella que pueda llevar a la acción, la que desarrolle la idea dramática de la historia. El problema de las novelas es que casi nunca tienen un hilo argumental claro, por eso es necesario analizar todas las historias que desarrolla el texto de forma independiente y analizar si cumplen las condiciones para desarrollar el drama. ¿Tienen motivación los personajes? ¿Entran en algún conflicto para

llegar a esta meta? ¿Se estructura la historia en tres actos? ¿Los puntos de inflexión, la crisis y el clímax tienen el clima dramático adecuado? Todo esto son preguntas que Federico Fernández (2005) cree que deben ser tenidas en cuenta antes de extraer una historia.

Una vez se ha valorado la trama principal, es necesario comprobar que existen elementos para dar dimensión y profundidad a los personajes y para transmitir la idea temática. Para ello, se deben analizar las demás tramas y su relación con la principal. De todas estas tramas analizadas, se seleccionan las subtramas que den más relieve a los personajes principales y tengan una estructura dramática completa e incidan sobre la trama principal, haciéndola avanzar (Fernández, 2005). Para terminar, la trama principal se reconstruye en base a los puntos propuestos por Nigel Watts (1996): Planteamiento, punto de inflexión, conflicto, sorpresa, crisis/elección crítica, cambio y resolución.

A la hora de extraer la historia, hay que tener en cuenta también que los diferentes modos narrativos que aparecen en las novelas son muy difíciles de traspasar a la narrativa de un film. En las novelas, hay dos tipos de narraciones que pueden tener mayor o menor flexibilidad para ser transferidas al cine: la narración en primera persona, y el narrador omnisciente.

En las narraciones en primera persona, a veces se recurre a incluir una voz en off que dé toda la información que la imagen no puede dar. Con el narrador omnisciente, se intenta que la imagen pueda explicar visualmente lo que en la novela se narra en palabras. Sin embargo, está claro que ni la narrativa en primera persona ni la omnisciente son fáciles de adaptar al mundo cinematográfico. “Ambas parecen saber demasiado, o al menos más de lo que se sabe en cualquier narrativa cinematográfica, y esto tiene que ver con el tiempo pasado de las novelas en contraposición con la inmediatez del film” (McFarlane, 1996:19).

2.2.1. La construcción del personaje

Dado que este estudio se centra en los personajes, es importante tener en cuenta como se crean estos en una obra literaria y que los caracteriza, para poder entender mejor como deben ser adaptados en una película.

Crear un personaje ficticio para una novela es un tema muy importante, y algo que no se debe salir mal si se quiere que la novela sea un éxito. Se entiende por personaje a una persona, animal, objeto o fuerza temática que participa o forma parte de la historia. Los personajes literarios pueden ser diferenciados según el rol dramático que tienen. Así, tenemos por un lado el personaje principal, que es quien aparece desde el principio hasta el final y en torno al cual se organiza la acción, y, por otro, el personaje secundario, que da relieve al rol central.

Algunos de los elementos importantes que el escritor debe saber y desarrollar sobre sus personajes principales son la apariencia, el estilo de vida, el concepto sobre uno mismo, las relaciones, los hábitos, las creencias, las características físicas, los sentimientos o los objetivos. Crear personajes atractivos en base a estas características es la clave para que los lectores decidan leer el libro entero y no lo abandonen. Según la página web *Novel writing help*², un taller de escritura online llevado por Harvey Chapman y dedicado enteramente y en profundidad al proceso de escribir una novela, la primera norma para crear un personaje ficticio es hacer que a los lectores les importe si el personaje pierde, gana, vive o muere.

Para tener claras las características de cada personaje, se han propuesto diversas fichas para completar, algunas más detalladas, otras más generales. La página web *Inspiration for writers*³, una firma editora online y referente electrónico de creación literaria activo desde 1999, propone una tabla que cubre las características más importantes de un personaje.

Personaje Literario	
PARTE I. FÍSICO	
Nombre Completo	
Fecha de nacimiento/edad	
Dirección	
Raza/ Origen étnico/ Nacionalidad	
Altura	
Peso, tipo de cuerpo	
Pelo	
Ojos	
Rasgos físicos peculiares (gafas, marcas distintivas, hábitos nerviosos, fumador, etc.)	
Salud	
Olor	
Voz	
Forma de caminar	
Manierismos	
¿Qué tipo de ropa/ zapatos/ accesorios lleva?	
¿Tiene algún gusto peculiar en ropa/ zapatos/ accesorios?	
Hábitos alimenticios	
PARTE II. GENERAL	
Ocupación/clase social	

² Harvey Chapman. *Novel Writing Help: the facts about fiction*. [En línea] Disponible en: <<http://www.novel-writing-help.com/creating-fictional-characters.html>> [Consulta 15 marzo, 2014]

³ Sandy Tritt. *Inspiration for writers*. [En línea] Disponible en: <<http://users.wirefire.com/tritt/tip8.html>> [Consulta 20 de marzo 2014]

Opinión sobre el dinero/ hábitos de consumo
Educación / inteligencia
Estado marital
Orden de nacimiento
Visiones políticas
Creencias religiosas
Orientación sexual
¿Cuál es su actitud hacia la vida?
- ¿Optimista/pesimista?
- ¿Introvertido/extrovertido?
- ¿Seguro/inseguro?
¿Cómo se siente respecto a su apariencia?
Tipo de coche
Su posesión más preciada
Hobbies/deportes
Talentos
¿Cómo es un día normal para este personaje?
Mayor miedo
Mayores objetivos
PARTE III. RELACIONES
Pareja
¿Con quién vive?
¿Con quién pasa la mayoría de su tiempo?
Padre. Relación con él. Ocupación.
Madre. Relación con ella. Ocupación.
Hermanos. Relación
Hijos. Edades.
Mejor amigo
Otros amigos importantes
Sentimientos hacia los animales
¿Cómo ve a su familia?
¿Cómo ve a sus amigos?
¿Cómo ve a su jefe/compañeros de trabajo/empleados?
¿Cómo lo ve su familia?
¿Cómo lo ven sus amigos?
¿Cómo lo ve su jefe/compañeros de trabajo/empleados?
¿Quién es su héroe?
Otros comentarios

El personaje cinematográfico, por otro lado, es definido por Luis Melgar como el sujeto de la historia. “Su función primordial es la de aportar humanidad a la

historia, poniendo en ella las cualidades y defectos de su personalidad y caracterización para hacerla creíble" (Melgar, 2007: 56).

Primero de todo, hay que tener en cuenta que un personaje ficticio tiene puntos de vista y motivaciones diferentes a los de una persona de carne y hueso.

Las personas reales ven el mundo a través de diversos prismas de una gran variedad de objetivos conflictivos y emociones. No tienen siempre el lujo de concentrarse simplemente en un problema hasta que está completamente solucionado. Sin embargo, las vidas de los personajes tienen que estar mucho más concentradas que en la vida real. De hecho, los personajes deben existir en una realidad aumentada (Duncan, 2006:14).

Lo que Duncan quiere decir con esto es que los personajes de un guión deben tener un gran problema que resolver y, aunque existan otros problemas que tratar, deben estar todos relacionados de alguna manera con el problema principal. "En la vida real, la motivación de las personas para vivir la vida de una cierta manera tiene diferentes racionalizaciones. En la pantalla, el personaje debe tener motivación sólo por una razón: resolver el problema mayor que tiene ante el" (Duncan, 2006:15). La forma en que tratan de solucionar estos problemas es lo que los hace interesantes y atrae a la audiencia.

Para crear un personaje cinematográfico es muy importante llevar a cabo una investigación del personaje que defina aspectos como su profesión, su medio social, su carácter, su forma de comportarse, sus creencias religiosas y políticas, sus logros y frustraciones, etc. Según Fernández (2005), cada personaje debe actuar conforme a tres preguntas: ¿Qué es exactamente lo que quiere? ¿Qué está dispuesto a hacer para conseguirlo? ¿Cómo se sentirá la audiencia con respecto a este personaje?

Al igual que para el personaje literario, es necesario completar una ficha donde se presenten todas sus características en todas sus dimensiones: la física, la psicológica, la social y la emocional. Lajos Egri propuso en 1948 una ficha de creación de un personaje cinematográfico y, más de medio siglo más tarde, las fichas propuestas por otros autores como Stephen Duncan (2006), mostrada a continuación, siguen el modelo iniciado por Egri, con solo pequeños cambios con respecto a la original.

Personaje cinematográfico	
PERFIL FISIOLÓGICO	
Nombre Completo	
Rol dramático	
Sexo	
Edad	

Apariencia General
Salud General
Anomalías (defectos, si hay)
PERFIL SOCIOLOGICO
Raza
Religión
Clase social/Vida en casa - pasado y presente y sus influencias
Educación
Ocupación
Habilidades
Relaciones principales
Políticos
Hobbies
PERFIL PSICOLOGICO
Vida sexual
Ética, valores, estándares morales
Motivación y ambiciones
Frustraciones y decepciones
Temperamento
Coeficiente intelectual
Actitud general hacia la vida
Complejos (si los hay)

Estos datos permiten darle al personaje una dimensión tridimensional y definir sus características básicas, como su edad y físico, ocupación, su rol en la sociedad, su paso, su identidad, su carácter, etc. Todas estos elementos no deben estar incorporados en el guión, pero el guionista debe tenerlos claros antes de iniciar la redacción definitiva para poder crear un personaje más creíble. Un personaje completo y real es el que existe dentro de la mente del escritor y, aunque sus características no sean mencionadas en ningún momento en el guión, son las que determinan sus acciones en el contexto de la historia.

Para crear un personaje completo, es necesario llevar a cabo un proceso de caracterización. Esto se puede hacer incorporando en el personaje un rasgo característico, un gesto, un detalle indumentario, etc., algo que lo distinga. Una buena caracterización evitará crear un personaje plano y aburrido.

Una vez que se conocen [las características], podremos fijar cada carácter, el rasgo que les es característico y, por serlo, permanece inmutable a lo largo de toda la historia, y los roles de los modelos de conducta que cada uno de ellos les toca desempeñar en función de sus relaciones interpersonales en la historia que pretendemos narrar (Fernández. 2005, 62).

La principal diferencia entre los personajes literarios y los cinematográficos es que en estos últimos es muy difícil de plasmar el modo de pensar. Por eso, al adaptar un personaje a la gran pantalla, conviene tenerlo en cuenta y desarrollar personajes que no sean muy ricos en este aspecto y lo sean en otros como su actitud ante la vida (sinceridad, optimismo, etc.) (Fernández, 2005). Gabriel Miller (1980) hace referencia también al proceso de simplificación al que los personajes de las novelas se someten cuando se trasladan a la pantalla, hecho que culpa a que el cine no es capaz de tratar con estados psicológicos complejos o sueños y memorias.

Otro de los aspectos a tener en cuenta al adaptar los personajes de una novela a una película es que no todos los personajes que aparecen en la novela pueden aparecer en el film. Deben elegirse los personajes necesarios que conduzcan la historia, los que le den dimensión al personaje principal, los que creen subtramas, etc. A veces estos personajes deben concentrar en un solo personaje las funciones que en el libro se dividen en diferentes personajes. Si es necesario, se pueden crear también nuevos personajes que completen funciones necesarias para el guión (Fernández, 2005).

La presencia de un personaje, por lo tanto, debe estar siempre justificada por su aportación a la trama. Además, su personalidad debe ser capaz de desarrollarse durante toda la historia: sus sentimientos y sus ideas pueden (y deben) cambiar. En definitiva, la riqueza emocional del personaje y su capacidad de cambio es lo que crearan un personaje multidimensional de éxito.

La personalidad de un personaje cinematográfico, a diferencia del literario, se debe empezar a caracterizar y definir desde la primera escena para poder comprender sus motivaciones y dotar de coherencia sus decisiones y acciones, al igual que para poder apreciar la evolución que haga durante todo el film. Según Fernández Díez (2005), el carácter de un personaje se revela a través de su aspecto físico en su primera aparición en escena. Así, la caracterización sirve para generar unas expectativas sobre como es el personaje y la actuación de este sirve para descubrir su verdadero carácter.

Como ya se ha visto, toda historia tiene uno o varios personajes centrales, protagonistas de los acontecimientos, sobre los que recae la línea de acción principal, y personajes secundarios, de los cuales algunos son de "relleno" o despersonalizados, y otros característicos y con personalidad propia. Los personajes que cumplen un papel principal, tienen un propósito y una función clara en la historia. Por eso, es necesario decidir qué rol dramático queremos darle a cada personaje. Dentro de los personajes principales, existen cuatro tipos: el protagonista, los co-protagonistas, el antagonista y los personajes esenciales. El objeto de estudio de esta investigación se centra en el protagonista y dos personajes esenciales, y es por eso que es necesario entrar en detalle en la función de cada uno de estos personajes.

El protagonista es sobre el que la historia trata y siempre se explica desde su punto de vista.

El protagonista es el sujeto de la trama principal, el que, estando presente en el detonante y en el clímax, se ve más afectado, física, social, económica o emocionalmente por el conflicto y sus consecuencias hasta el punto de modificar su comportamiento, ya que no sus características (Melgar, 2007: 78).

El conflicto principal de la historia es de este personaje y es él el que debe hacer avanzar la historia.

El protagonista no tiene por qué ser heroico. Pero sí debe ser el personaje principal, el que confiera unidad al guión. El protagonista debe ser el personaje más fuerte, no en cuanto a su moralidad, sino en cuanto al interés que debe despertar en la audiencia (Davis, 2004: 170).

Así pues, el protagonista tiene los conflictos más impactantes, con las opciones a elegir más apremiantes, con las necesidades más intensas y con el viaje emocional más comprometido.

Como dice Duncan, “El protagonista más efectivo actúa, no reacciona” (Duncan, 2006: 15). Es el personaje que hace que las cosas pasen en vez de esperar a que pasen. Si alguna vez tiene que reaccionar, es porque las cosas se han escapado de su control y su objetivo es retomar el control de la situación. Es, por tanto, un personaje dotado de fuerza de voluntad y es consciente de su objetivo. En el caso de las adaptaciones, el protagonista se debe encontrar en la novela, aunque hay que tener en cuenta que no siempre coincide con el principal de esta.

Los personajes esenciales son los encargados de prevenir que el protagonista se aleje del conflicto. A menudo, son los que fuerzan la acción en la historia. Otra función de estos personajes es la de aportar un punto de vista diferente al problema de la historia. Cuanto más complicada sea la historia, más personajes esenciales se necesitan. También cumplen una función de confidente: el protagonista le manifiesta a estos personajes sus pensamientos y sentimientos que de otra manera quedaría sin revelar o se deberían expresar con una voz en off.

Como ya se ha visto, en las novelas se recurre al narrador para definir a los personajes. En cambio, en las películas se deben usar otros recursos. Por eso, la imagen del personaje, donde se incluyen todas sus características, se nos muestra según Fernández (2005) a través de la presencia, la situación y los acompañantes, la acción o actuación y los diálogos. La presencia hace referencia al aspecto físico permanente del personaje, su vestuario, caracterización, etc. La situación es el escenario en el que actúa, es el contexto necesario para conocer y valorar quién es el personaje. La acción se

refiere a los gestos que el personaje utiliza en cada situación, los cuales sirven como vía para mostrar las expresiones de sus emociones y sentimientos. Autores como Lajos Egri (1948), Syd Field (1994) o Federico Fernández (2005) coinciden en que la personalidad y el carácter de un personaje se deben mostrar mediante la acción y no con una descripción. Melgar (2007) también defiende que en cine, lo que define a un personaje es la acción. "La decisión de actuar es una de las dimensiones que con mayor claridad nos ayuda a definir y comprender al personaje" (Melgar, 2007: 65). Por último, los diálogos, los cuales muestran la forma en que se expresa verbalmente el personaje, las características de su voz, lo que dice y cómo lo dice en cada situación, son manifestaciones expresiva del personaje que informan sobre quién es y sobre cómo siente, actúa y reacciona.

Es importante también tener en cuenta que la vida es mutable, cambia constantemente y, por lo tanto, los personajes deben cambiar y evolucionar a medida que avanza la historia. "Todo guión cinematográfico, como toda obra dramática, es la historia de la transformación que sufre un personaje ante los ojos del espectador" (Melgar, 2007: 66).

Por último, es necesario no olvidar al adaptar un personaje que deben conseguir que los espectadores se identifiquen con los objetivos y motivaciones que estos tienen. Por eso, Melgar (2007) dice que los personajes han de estar dotados de una columna vertebral que los sostenga, de unas razones que los motiven, de unos objetivos que aspiren a alcanzar, de unas acciones que los sitúen en la trama y de una relación con el resto de los personajes que les preste solidez, verosimilitud y capacidad de atracción.

[El narrador de historias de ficción]... ha de contar historias de personajes, cuya trama transmita contenidos humanos universales, alegrías de la vida con las que puedan identificarse los espectadores o proyectar sus propios problemas, deseos y esperanzas, y debe hacerlo de un modo atractivo, sorprendente y creíble. La evolución debe ser, si no inesperada, sí original o nueva en algún aspecto, de modo que sorprenda al espectador, que le dé información y siempre siendo coherente (Fernández, 2005: 32).

2.3. El caso de *Harry Potter*

Siendo *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (1997), escrita por J.K. Rowling, la novela elegida para esta investigación, es necesario ver que comentarios han hecho otros autores previamente sobre el tema. Pocos escritores han dedicado tiempo a analizar su adaptación, siendo Cartmell y Whelehan (2005) las más representativas. Sin embargo, se han dedicado numerosos blogs y páginas webs, como es el caso de *mugglenet.com* o *theleakycauldron.org*, a debatir la adaptación de las novelas en películas, en

las que se ha contado con la aportación de la opinión de numerosos usuarios. En casos como estos, es importante tener en cuenta la opinión de los fans, ya que son los que mejor conocen la obra original y pueden criticar en detalle los cambios que la adaptación cinematográfica ha hecho.

Al hablar sobre adaptaciones, en la página *mugglenet.com*, el blogger Stuart⁴, quien publicó un artículo dedicado a la adaptación de las novelas de Harry Potter, opina que “de lejos el mayor problema es como la trama y la representación de los personajes es tratada - y es donde muchas adaptaciones fracasan, incluido Harry Potter”. El dilema del guionista siempre es entre mantenerse completamente fiel al material del escritor, o cambiarlo de alguna manera o mejorarlo. A veces la respuesta es fácil cuando el libro de origen es poco complejo y corto, pero en el caso de Harry Potter, es imposible no dejar fuera algunas partes.

Todos los libros tienen algunas partes aburridas o confusas, pero incluso después de eliminar estas para crear el guión, aún hace falta cortar más para poder crear un guión de una duración adecuada, y es aquí donde el éxito o fracaso de una adaptación se determina.

En una adaptación, el trabajo de los guionistas se ve muy a menudo alterado una vez la película entra en fase de producción, llegando a cambiar a veces el guión original al completo. Sin embargo, en el caso de *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001), la experiencia de su guionista, Steve Kloves, fue totalmente diferente. Chris Columbus, el director, hizo que Kloves formase parte de la producción y no hizo ningún cambio sin antes consultarle.

Columbus, además, no solo acogió al guionista durante la producción, sino que también contó con la ayuda de la escritora, J.K. Rowling. “Mi deseo era permanecer fiel a la historia, los personajes y la integridad de esos personajes [...] Era importante porque ella conoce este mundo mejor que nadie.” (Chris Columbus citado en Elrick, 2003: 5). Así, se le dio a Rowling la oportunidad de ejercer más influencia en la película de la que normalmente acostumbran los escritores. Esto se debió en parte al hecho de que cuando se empezaron a grabar las películas, la historia no estaba terminada, un hecho único en el proceso de adaptación. Así, las novelas se adaptaron a medida que fueron saliendo y no fue hasta el final que se supo como terminaría la historia.

En lo que a personajes se refiere, las adaptaciones de Harry Potter han generado opiniones muy variadas sobre la elección de los actores y la caracterización de los personajes. Por un lado, la página *mugglenet.com* recoge muchas opiniones positivas al respecto. Stuart⁵ opina que los actores

⁴ Stuart. *Mugglenet: the #1 Harry Potter site*. [En línea] Disponible en: <www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml> [Consulta 13 febrero 2014]

⁵ Stuart. *Mugglenet: the #1 Harry Potter site*. [En línea] Disponible en:

elegidos fueron un acierto, lo que hizo parecer que los personajes hubiesen salido directamente de los libros, mientras que otra fan, bajo el nombre de MsHufflepuff⁶, comenta que “la única cosa que Warner Bros hizo bien fue hacer que los personajes se pareciesen a los personajes del libro”. Por otro lado, no todo el mundo piensa igual. Otra fan en el mismo foro, Nana⁷, opina que en algunas de las películas hacen que algunos personajes actúen de una manera que en el libro nunca lo harían. Va incluso más allá y critica que en las películas se le quite el heroísmo a Harry y se haga que el resto de los personajes sean los que resuelvan los problemas. Cartmell y Whelehan (2005) citan la opinión de un fan, quien opina que la película es lamentablemente inadecuada. Este fan critica la actuación de Daniel Radcliffe, a quien considera demasiado llorica para Harry Potter. Cree que “debería ser más torpe y tímido pero en la película acaba siendo un auténtico pardillo” (Fan citado en Cartmell y Whelehan, 2005: 43).

Sea como fuere, uno de los grandes problemas de las adaptaciones aparece en el casting de los actores. Al ser un libro sin ilustraciones, el lector se crea su propia imagen del personaje y aceptar el actor elegido, quién a menudo no se ajusta completamente a la descripción del libro, le resulta difícil.

Un ejemplo de esto es el personaje del profesor Severus Snape. El personaje debía tener 32 años en la primera película, pero se eligió como a actor a Alan Rickman, quien entonces tenía ya 55 años. Aunque la edad a veces no importa, el blogger Robyn Joffe⁸, quien escribió un artículo sobre las adaptaciones cinematográficas de Harry Potter en la página *theleakycauldron.org*, opina que en este caso sí que tuvo un efecto en el personaje.

La juventud de Snape, junto con su comportamiento, presentan una yuxtaposición más trágica en los libros que en la película porque en la película esa yuxtaposición ni siquiera existe. ¿Cómo puede existir cuando el desprecio y amargura que emanen del personaje son fáciles de comprender en el rostro arrugado de un actor mayor? (Joffe⁹).

La elección de Alan Rickman, considerado un sex symbol entre las mujeres británicas, como Snape también ha creado un efecto de lujuria entre algunas fans. Sus movimientos casi felinos y su atractiva voz le dan al personaje una

[<www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml>](http://www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml) [Consulta 13 febrero 2014]

⁶ Stuart. *Mugglenet: the #1 Harry Potter site*. [En línea] Disponible en:

[<www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml>](http://www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml) [Consulta 13 febrero 2014]

⁷ Stuart. *Mugglenet: the #1 Harry Potter site*. [En línea] Disponible en:

[<www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml>](http://www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml) [Consulta 13 febrero 2014]

⁸ Robyn Joffe. *The Leaky Cauldron: the most trusted name in Potter*. [En línea] Disponible en:

[<www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm>](http://www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm) [Consulta 20 enero 2014]

⁹ Robyn Joffe. *The Leaky Cauldron: the most trusted name in Potter*. [En línea] Disponible en:

[<www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm>](http://www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm) [Consulta 20 enero 2014]

sensualidad que no existe en el libro. Además, más allá de la peluca y las lentillas de color que lleva, tampoco se hace ningún esfuerzo para hacerlo parecer poco atractivo. El mismo problema ha surgido con el personaje de Draco Malfoy, interpretado por Tom Felton. Escoger actores atractivos ha llevado a la humanización de los villanos de la historia.

Una cosa muy criticada en las adaptaciones es si la película ha sabido mantener el espíritu del libro. En el caso de Harry Potter, ha habido mucho debate sobre el tema. Stuart¹⁰ cree que antes de responder, hay que tener en cuenta el hecho de que, como ya se ha mencionado, al estrenarse la primera película aún faltaban tres libros por escribir y también que el contenido de los libros fue madurando (y oscureciéndose) a medida que Rowling crecía como escritora.

Dicho esto, Stuart¹¹ considera que la simplicidad del libro y el estilo, muy parecido al de Chris Columbus, hicieron su adaptación más fácil. La fan Kittalia¹², comenta en la página *mugglenet.com*, “no tengo ningún problema con la primera película porque retrata la magia poderosa como algo tranquilo y sencillo”. Y es que *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001) es considerada por muchos una película extraordinariamente fiel a la novela original. Robyn Joffe destaca en su publicación online que el respetado crítico Roger Ebert escribió como la película logró hacerle “justicia a una historia que era un gran desafío... durante la película, estaba convencido de estar viendo un clásico” (Ebert citado por Joffe¹³). Por otro lado, el crítico de cine Adrian Hennigan de la BBC, escribió que Columbus trató “la novela debut de J.K. Rowling con una reverencia que ni siquiera se le concede a la Biblia” (Hennigan citado por Joffe¹⁴).

Sin embargo, no todos consideraron esta devoción digna de admiración, y, según Krevolin (2003), la película *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001) fue criticada por muchos por ser demasiado fiel al libro. Cartmell y Whelehan (2005) creen que no puede competir con el libro y que la película fracasa porque intenta ser el libro sin darse cuenta de cuáles son las consecuencias de tal fidelidad. Segundo ellas, es un claro ejemplo de como el compromiso por mantenerse fiel al libro compromete el proceso de adaptación. A los críticos

¹⁰ Stuart. *Mugglenet: the #1 Harry Potter site*. [En línea] Disponible en: <www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml> [Consulta 13 febrero 2014]

¹¹ Stuart. *Mugglenet: the #1 Harry Potter site*. [En línea] Disponible en: <www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml> [Consulta 13 febrero 2014]

¹² Stuart. *Mugglenet: the #1 Harry Potter site*. [En línea] Disponible en: <www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml> [Consulta 13 febrero 2014]

¹³ Robyn Joffe. *The Leaky Cauldron: the most trusted name in Potter*. [En línea] Disponible en: <www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm> [Consulta 20 enero 2014]

¹⁴ Robyn Joffe. *The Leaky Cauldron: the most trusted name in Potter*. [En línea] Disponible en: <www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm> [Consulta 20 enero 2014]

de cine no les preocupa la fidelidad: les importa más lo que se añade que lo que se deja fuera. “Son las adiciones, no las eliminaciones de la fuente las que son responsables en gran parte de la taquilla de una adaptación y de su éxito de la crítica” (Cartmell y Whelehan, 2005: 37). En el caso de Harry Potter, la crítica fue dominada por la discusión de no ser tan buena como el libro, y los cambios que se hicieron fueron recibidos con indignación.

El intento de Columbus por mantener el máximo del libro posible en el film, extendiendo la duración de la película para asegurar la cobertura del texto, excluyó a la audiencia. Philip Nel (citado por Joffe¹⁵) opina que ver *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001) es como ver una recreación histórica, incapaz de provocar ninguna de las reacciones apasionadas del original, mientras que Henningan (citado por Joffe¹⁶) cree que aún y la reverencia con la que el director trató la novela y la atención que puso en el detalle, la película acabó siendo una pálida copia del original.

Según Robyn Joffe¹⁷, hay una serie de problemas que ayudan a explicar el porqué de las diferentes reacciones. El hecho de que se trate del primer libro y película de una serie, hace que se dedique mucho tiempo del principio para establecer y explicar el mundo mágico. Eso implica que la trama en si no se inicia hasta bastante tarde en ambos medios. En la película, por ejemplo, los personajes principales no se ven enfrentados con la trama principal hasta la página 55 del guión, ignorando según Krevolin (2003), la norma de cualquier guión. “Sólo tienes 30 páginas para introducirlo todo. Establecer los personajes principales, atrapar a la audiencia en el mundo en el que la historia tiene lugar, presentar el problema y avanzar al segundo acto” (Krevolin, 2003: 54). Alargar esas 30 páginas puede traer un problema de ritmo al film y ser fuente de acusaciones de demasiada fidelidad por parte de los críticos. Sin embargo, en el caso de Harry Potter hay que tener en cuenta que esa introducción sirve no solo para la primera película, sino para toda la serie, y por lo tanto es necesaria para entender el papel de Harry en el mundo de los magos.

Otro de los problemas que ven Cartmell y Whelehan (2005) en los libros de Harry Potter es que se escribieron y fueron tratados según las convenciones de Hollywood. Federico Fernández (2005) habla de este fenómeno y afirma que muchos escritores, sobretodo en EEUU, escriben sus historias pensando en la adaptación para el cine y son perfectamente conscientes que una vez la

¹⁵ Robyn Joffe. *The Leaky Cauldron: the most trusted name in Potter*. [En línea] Disponible en: <www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm> [Consulta 20 enero 2014]

¹⁶ Robyn Joffe. *The Leaky Cauldron: the most trusted name in Potter*. [En línea] Disponible en: <www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm> [Consulta 20 enero 2014]

¹⁷ Robyn Joffe. *The Leaky Cauldron: the most trusted name in Potter*. [En línea] Disponible en: <www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm> [Consulta 20 enero 2014]

productora le compre los derechos, hará lo que quiera con la adaptación y su fidelidad. Brian M. Carney escribió en el *Wall Street Journal* el 30 de noviembre de 2001: “la saga de Harry Potter ha revolucionado los hábitos de lectura de los jóvenes, y los libros están siendo consumidos como videos, siendo leídos una y otra vez y a menudo con secciones aprendidas de memoria. La película tuvo que satisfacer una audiencia que estaba en contra de cualquier libre interpretación del libro, y por tanto debía preservar los episodios más queridos del libro” (Carney, citado en Welsh, 2002: 78). De alguna manera, la película fracasa al intentar copiar el libro, pero el libro tiene éxito copiando el formato una película y ambas autoras coinciden en que, de alguna manera, los libros usurparon el papel de la película incluso antes de que esta se estrenase.

Estas normas del Hollywood clásico al que se adhieren los libros de Harry Potter son, según Pam Cook y Miere Bernick (1999), el dar más importancia a la narrativa que a la forma, tener un final resuelto y estar dirigido a una audiencia global de entre 16 y 24 años. También lo son el que la cámara esté motivada en las necesidades del personajes y que se esperen grandes secuencias de acción.

Ejemplos de esto son la escena en que Harry entra en el andén 9 3/4, o el trayecto a través de *Gringotts*, ya que ambas están explicadas de una forma muy cinematográfica. Cartmell y Whelehan (2005) resaltan el hecho de que en todo el libro se hace mucho énfasis en los ojos, y que Rowling constantemente centra la atención en las gafas de Harry, las cuales funcionan como el objetivo de la cámara.

La incomprendión de las diferencias entre novela y película ha hecho que las adaptaciones se valoren principalmente por su fidelidad al texto, y se consideren mejores cuanto más se respete al original. El resultado es en el mejor de los casos, como le sucede a *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001), una superproducción muy larga y costosa que acababa siendo una ilustración de la novela mucho más literaria que cinematográfica.

3. Metodología

3.1. Objeto de estudio

El proyecto de investigación planteado para este trabajo trata sobre las adaptaciones cinematográficas de sagas literarias de éxito. Muchas de las películas que se conocen tienen su origen en obras literarias que no están escritas para el cine y, por tanto, eso requiere un proceso de adaptación.

Las adaptaciones siempre han atraído el interés de los críticos, en especial cuando se trata de una novela de gran popularidad. Por eso, este análisis aplica los conceptos aprendidos en un estudio de caso. En concreto, pretende centrarse en la adaptación de los personajes de una novela a una película. El proceso de adaptación está compuesto por muchos elementos, cuya totalidad determina su éxito o fracaso. Los personajes son una de las partes más importantes ya que, si se pierde la esencia del personaje en el proceso, la adaptación está destinada al fracaso.

El análisis se lleva a cabo sobre los tres personajes principales de la novela: Harry Potter, Ron Weasley y Hermione Granger. Se había considerado analizar más personajes pero, al tratarse de una saga, la mayoría de personajes no son tratados con detalle hasta posteriores libros y, por tanto, los resultados del análisis hubiesen sido pobres y poco concluyentes.

El objeto de estudio puede, aun así, ser ampliado en un futuro, si se desease continuar, con un análisis más exhaustivo.

3.2. Objetivos

El principal objetivo de esta investigación es el estudio de la fidelidad en la adaptación de la novela *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (1997). Se trata, así, de una investigación básica con el solo objetivo de encontrar resultados relacionados con la adaptación de la novela después de analizar el contenido de dos productos. Es importante determinar la fidelidad porque es un tema que ha sido ampliamente debatido y es uno de los criterios más usados a la hora de establecer el éxito, o no, de una adaptación cinematográfica. Por eso, es interesante ver qué papel juega la fidelidad en un caso concreto. Como ya se ha visto, la película *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001) ha sido catalogada por muchos críticos como una película muy fiel al libro original. Sin embargo, como ya se ha recalcado en el marco teórico, ser leal al texto no asegura ser también leal al espíritu y esencia de la novela. Por eso, este análisis pretende descubrir si esta fidelidad al texto original se ve reflejada también en los personajes, es decir, si ser fiel a la historia ha contribuido a mantener la esencia de los personajes o, por el contrario, ha repercutido negativamente en su adaptación.

Una novela da pie a introducir un personaje de muchas maneras y también tiene muchas más vías de profundizar en todos los perfiles del personaje (físico, social y psicológico). Sin embargo, una película tiene muchas más limitaciones y a veces no se consigue representar el personaje con el mismo detalle y profundidad que en la obra literaria original, trayendo consigo quejas sobre la pérdida de la esencia del personaje y, por consiguiente, de la adaptación. Por eso, el primer paso de este análisis es determinar si la película, al intentar mantenerse fiel al texto, ha sido capaz de mantenerse fiel a la esencia de los personajes, mostrando y transmitiendo al espectador todas sus características, tanto físicas, como sociales y psicológicas.

Una vez determinado esto, el análisis busca también averiguar si la adaptación de los tres personajes principales de la saga, Harry, Ron y Hermione, se ha hecho de forma satisfactoria en base a las normas establecidas y explicadas en el marco teórico. Esto permitirá saber si el seguimiento de estas normas contribuye de forma positiva en la adaptación de los personajes y en mantener la fidelidad de la esencia del libro original.

3.3. Preguntas de investigación

Esta investigación gira entorno a una gran pregunta y sus consecuentes subpreguntas que el análisis pretende responder:

- La película *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001) ha sido catalogada por los críticos como una película muy fiel al texto original ¿Ha afectado a la adaptación de los personajes la fidelidad al texto?
 - ¿Han sido capaces los creadores de la película de mantener la esencia de los tres personajes, Harry, Ron y Hermione, transmitiendo al espectador a través de sus acciones y diálogos las características que definen al personaje y lo hacen ser como es?
 - ¿Han seguido estos tres personajes principales el proceso adecuado de adaptación en la primera película de la saga, *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001), basada en la novela de mismo nombre? ¿En caso afirmativo, ha repercutido el seguimiento de estas normas en el incremento de la fidelidad de los personajes?

3.4. Criterios metodológicos

La metodología escogida para esta investigación es de carácter cualitativo. Se trata de un estudio de caso ya que, al tratarse de un tema muy amplio como lo son las adaptaciones cinematográficas, es más conveniente estudiarlo a través del análisis de un caso en concreto.

El estudio de caso se centra en la saga de Harry Potter, más en concreto en el análisis de la adaptación de su primera novela, *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (1997), por dos motivos: primero, porque las limitaciones del trabajo no permiten extenderse a más ejemplares y, segundo, porque se considera que la primera novela es suficiente para obtener unas primeras respuestas concluyentes a las preguntas planteadas. A la hora de elegir los personajes, como también se ha dicho, después de mucho debate se ha decidido centrar en los tres personajes principales, Harry Potter, Ron Weasley y Hermione Granger, ya que al tratarse de una saga, la mayoría de personajes no son tratados en detalle hasta posteriores libros.

El método de investigación elegido para el análisis es el de la observación no participante, la cual permite al investigador observar y recoger información sin participar en el hecho que investiga. Este método aporta un análisis claro del contenido del producto audiovisual elegido a partir del cual se obtienen resultados detallados que permiten responder las cuestiones planteadas. El motivo por el cual se ha elegido este método es porque no requiere de la participación externa de otros individuos, dejando la realización del análisis a una sola persona, y también porque es el método que mejor permite responder a las preguntas, ya que se pueden obtener resultados con un gran nivel de detalle.

Durante la observación se completan dos fichas diseñadas específicamente para este estudio y elaboradas a partir de las teorías expuestas en el marco teórico. Estas teorías son las que definen la vía de análisis y dan forma a la investigación. Por un lado, las funciones propuestas por Roland Barthes (1966), y más tarde incorporadas por Brian Mcfarlane (1996) en su sugerencia de análisis de una adaptación, son las utilizadas para llevar a cabo el análisis inicial de los personajes del libro y de la película. Así, se dividen los diferentes núcleos de acción, primero de la novela y después del film, y se extrae de cada uno la información esencial de los personajes analizados. Esto permite extraer los datos de forma clara y ordenada y facilita la posterior extracción de los resultados.

Una vez se ha llevado a cabo la observación y se ha realizado este análisis, se completan las fichas de creación de personajes, tanto literario como cinematográfico, propuestas por la página web *Inspiration for writers*¹⁸ y Duncan (2006), respectivamente, con la información extraída de ambos análisis. Estas fichas servirán posteriormente para ver como un mismo personaje es interpretado y percibido en los dos medios y para finalmente determinar si la adaptación llevada a cabo es la correcta. Las fichas originales han sido modificadas para adaptarse a la investigación que se quiere llevar a cabo.

¹⁸ Sandy Tritt. *Inspiration for writers*. [En línea] Disponible en: <<http://users.wirefire.com/tritt/tip8.html>> [Consulta 20 de marzo 2014]

3.5. Herramientas

El análisis cuenta con dos herramientas diferentes.

- **Ficha de análisis**

En primer lugar, al realizar la observación, se completa una ficha para cada medio. Esta ficha, que es igual para ambos medios, está basada en las funciones cardinales propuestas por Roland Barthes (1966) que más tarde Brian Mcfarlane (1996) usó como modelo para explicar el proceso de adaptación de una novela. Estas funciones componen la trama principal de la historia y son en las que se puede apreciar mejor las características de los personajes. Es por eso que la ficha se centra en estas funciones y no en todo el contenido en general, ya que permite extraer la información de forma efectiva sin analizar cada escena del film. La ficha está compuesta por unos números que hacen referencia a cada acción cardinal que va apareciendo en el texto/film, y un espacio en la que se define brevemente. Debajo de la descripción de la acción hay otro apartado llamado “datos sobre los personajes”, en el que se anotan las características que se han podido apreciar de cada personaje en esa acción. La ficha inicial se testó y se introdujeron pequeños cambios, como el de separar la información por personaje para que no quedase toda mezclada y se pudiese interpretar de forma más clara posteriormente. La ficha presenta un problema, y es que no tener en cuenta las acciones catálisis, es decir, las que complementan a las cardinales, afecta al análisis. Esto se debe a que, aunque la mayoría de las características queden claras en los núcleos de acción, algunas particulares solo se muestran en las catálisis. A continuación se muestra un ejemplo de la forma de la ficha:

1. Acción:

Datos sobre los personajes:

- Harry
 -
 -
 -
- Ron
 -
 -
 -
- Hermione
 -
 -

- **Fichas de características del personaje**

Una vez llevado a cabo el análisis, se completan dos fichas a partir de la información obtenida, una referente a la novela y otra a la película. El motivo por el cual se han creado dos fichas distintas es porque la elaboración de un personaje literario y uno cinematográfico, al igual que el resultado final, no es el mismo en los dos casos. Como ya se ha visto en el marco teórico, las fichas de creación de un personaje literario son mucho más detalladas que las de creación de un personaje cinematográfico. Por eso, se han usado de base dos fichas distintas propuestas para cada tipo de personaje y se han alterado ambas para ajustarse a la investigación que se está realizando y para asegurarse que no sean muy distantes en la información que buscan la una de la otra. Inicialmente, se llevó a cabo un testeo de las fichas originales, pero quedó claro muy rápido que debían ser alteradas y adaptadas para ajustarse a los objetivos de esta investigación.

En el caso de la ficha de creación de un personaje literario se ha extraído de la página web *Inspiration for writers*¹⁹. La ficha ha sido elaborada por la editora Sandy Tritt, una de las creadoras de esta página web que lleva activa desde 1999, convirtiéndola en una de las firmas editoras online operativas más antiguas de la red. Esto, además de la gran cantidad de material de creación que ofrecen y su servicio personalizado de asesoramiento, la convierten en un referente electrónico de la creación literaria. De la ficha original se han eliminado categorías como el olor que tienen, visiones políticas, forma de caminar, religión, relación con los compañeros de trabajo, estado marital y información sobre los hijos, ya que no se consideran relevantes, como sería el caso de la religión o las visiones políticas, o no son aplicables a los personajes analizados, como el estado marital o la información sobre los hijos, ya que los sujetos analizados tienen solo 11 años. También se han añadido categorías nuevas como personalidad, miedos y preocupaciones, sueños y deseos, y valores, para reforzar el aspecto psicológico del personaje, ya que se considera muy importante a la hora de definir a un personaje. La tabla final es la siguiente:

Personaje Literario	
PARTE I. FÍSICO	
Nombre Completo	
Fecha de nacimiento/edad	
Dirección	

¹⁹ Sandy Tritt. *Inspiration for writers*. [En línea] Disponible en: <<http://users.wirefire.com/tritt/tip8.html>> [Consulta 20 de marzo 2014]

Raza/Nacionalidad	
Altura	
Peso, tipo de cuerpo	
Pelo	
Ojos	
Rasgos físicos peculiares (gafas, marcas distintivas, etc.)	
Salud	
¿Qué tipo de ropa/zapatos/accesorios lleva?	
PARTE II. GENERAL	
Ocupación/clase social	
Opinión sobre el dinero/ hábitos de consumo	
Educación / inteligencia	
Orden de nacimiento	
Valores/Ética	
Ambiciones	
Frustraciones, decepciones	
Personalidad	
¿Cuál es su actitud hacia la vida?	
Su posesión más preciada	
Hobbies/deportes	
Talentos, habilidades	
Miedos y preocupaciones	
Sueño/deseo	
Sus mayores objetivos	
PARTE III. RELACIONES	
¿Con quién vive?	
¿Con quién pasa la mayoría de su tiempo?	
Padre. Relación con él. Ocupación.	
Madre. Relación con ella. Ocupación.	
Hermanos. Relación con ellos	

Mejor amigo	
¿Cómo ve a su familia?	
¿Cómo ve a sus amigos?	
¿Cómo la ve su familia?	
¿Cómo la ven sus hermanos?	
¿Quién es su héroe?	
Otros comentarios	

La ficha usada para completar el personaje cinematográfico es la propuesta por Duncan (2006). En este caso se han eliminado también algunas categorías como la vida sexual, la religión y la política del personaje, ya que, como en el caso anterior, no se consideran relevantes o no son aplicables a los personajes analizados. Otro de los cambios realizados es la división de la categoría de las relaciones principales en dos categorías: familia y amigos. En la ficha de análisis del personaje literario es tratada en profundidad, y por eso se ha creído necesario diferenciar las relaciones entre la familia y los amigos en esta para poder aportar mayor detalle. Por último, se ha trasladado la categoría de opinión sobre el dinero de la ficha anterior, ya que se considera importante en el caso estudiado, y al igual que en la ficha anterior se han añadido categorías para los sueños y los miedos del personaje, las cuales ayudan a definir y conocer al personaje en más profundidad. La ficha final es la siguiente:

Personaje cinematográfico	
PERFIL FISIOLÓGICO	
Nombre Completo:	
Sexo	
Edad	
Apariencia General	
Salud General	
Anomalías (defectos, si hay)	
PERFIL SOCIOLÓGICO	
Raza/ Nacionalidad	
Clase social	
Opinión sobre el dinero/ hábitos de	

consumo	
Vida en Casa - pasado y presente y sus influencias	
Educación	
Ocupación	
Familia	
Amigos	
Hobbies	
PERFIL PSICOLÓGICO	
Ética, valores, estándares morales	
Cualidades, talentos	
Ambiciones	
Frustraciones. Decepciones	
Personalidad	
Sueños, deseos	
Miedos, preocupaciones	
Actitud general hacia la vida	
Otros comentarios	

3.6. Procedimientos

La investigación de campo sigue los siguientes pasos:

1. Leer la novela Harry Potter y la Piedra Filosofal (1997). A medida que se va leyendo, completar la ficha de análisis con las funciones cardinales y los datos sobre los personajes.
2. Una vez completado el análisis, llenar la tabla de cada personaje literario utilizando la información extraída en el análisis.
3. Ver la película Harry Potter y la Piedra Filosofal (2001). Completar la ficha de análisis a medida que se está viendo con la información necesaria.
4. Completar las tablas de cada personaje cinematográfico con los datos extraídos.
5. Comparar y interpretar los resultados.

4. Investigación de campo: Interpretación de los resultados

Tras llevar a cabo el análisis de la novela y la película *Harry Potter y la Piedra Filosofal* completando las fichas de análisis propuestas en la metodología (anexo 1), se han llenado las dos fichas de las características de los tres personajes principales a partir de los datos extraídos (anexo 2). A continuación, se muestra una interpretación de los resultados obtenidos en el análisis. En lo que se refiere a la adaptación de las características de los personajes, las fichas han mostrado varias diferencias, tanto a nivel físico, como social y psicológico, en los tres personajes analizados. Para poder entender los resultados de forma más clara, la explicación se ha dividido según el personaje y, dentro de cada uno, se ha interpretado basándose en cinco grandes categorías que recogen todas las categorías de las fichas: datos personales, perfil físico, perfil social, relaciones y perfil psicológico. Además, las explicaciones se complementan con diferentes muestras de los datos recogidos para ejemplificar los resultados.

Harry Potter

- **Datos personales:** La película ha respetado los datos personales de Harry, como su edad y su dirección.
- **Perfil físico:** A nivel físico, Harry mantiene muchas de sus características físicas en la adaptación cinematográfica. En ambos medios es de baja estatura, la cicatriz en forma de rayo distintiva, gafas redondas y lleva al principio ropa demasiado grande para él. Sin embargo, en la película prescinden de dos de las características más importantes de Harry, sus ojos verdes heredados de su madre, los cuales son sustituidos por los ojos azules naturales del actor elegido, y su pelo color azabache extremadamente despeinado, heredado de su padre. Otro elemento que no remarcen es la delgadez de Harry, algo que el libro enfatiza, ya que evidencia la situación en la que Harry vive antes de llegar a Hogwarts.

Personaje literario	
Altura	Muy bajo
Peso, tipo de cuerpo	Flaco, rodillas huesudas, rostro delgado
Pelo	Pelo negro azabache despeinado
Rasgos físicos peculiares (gafas, marcas distintivas, etc.)	Cicatriz en forma de rayo en la frente Gafas redondas (pegadas con cinta adhesiva)
Ojos	Verde brillante

¿Qué tipo de ropa/ zapatos/ accesorios lleva?	Lleva ropa vieja y demasiado grande para él. Una vez en el colegio, lleva una túnica negra y un sombrero negro puntiagudo.
Personaje cinematográfico	
Apariencia General	Tiene el pelo negro, estatura baja y los ojos de color azul. Lleva ropa demasiada grande para él al principio y más tarde una túnica negra. Lleva también gafas redondas unidas con cinta adhesiva.
Anomalías (defectos, si hay)	Cicatriz en la frente en forma de rayo.

- **Perfil social:** A nivel sociológico, la película representa de forma correcta la nacionalidad y la clase social de Harry. Respecto a esta última, en el libro se muestra en la primera acción cardinal, en la que se incluye una descripción de la vida que viven sus tíos. En el film, eso se muestra en la segunda acción cardinal de forma visual a través del entorno en el que vive Harry. También muestra claramente el hecho de que Harry ha vivido siempre sin tener dinero y, una vez hereda la fortuna de sus padres, no sabe muy bien como actuar con tanto dinero.
- **Relaciones:** Otro elemento que el personaje adaptado transmite al público adecuadamente es la relación que tiene con su familia. En la pantalla, al igual que en el libro, queda claro a través de sus acciones que sus tíos y primo lo detestan y tienen una gran aversión hacia la magia. También refleja acertadamente su relación con sus mejores amigos, Ron y Hermione, y la posición de líder que él ocupa respecto a ellos.
- **Perfil psicológico:** A nivel psicológico, la adaptación de Harry presenta varias diferencias del original y los datos que se extraen son mucho más simples que los que se aprecian en la novela. En primer lugar, la película no es capaz de mostrar la preocupación constante de Harry de no saber suficiente sobre el mundo de los magos, y las ansias que muestra por aprender más sobre el tema. El Harry de la novela expresa repetidamente, tanto a través del narrador como en sus propios diálogos con otros personajes, el miedo que le da no poder estar a la altura de las expectativas que tienen de él por haber derrotado a Voldemort. En cambio, en la película nunca se aprecia esta inseguridad que siente Harry.

Personaje Literario	
Ambiciones	Aprender más sobre el mundo de los magos. Detener a Snape.
Miedos y preocupaciones	Tiene miedo de ser peor que el resto por venir de una familia de no magos. Cree que el resto esperarán mucho de él por ser famoso y teme no estar a la altura.

Frustraciones, decepciones	<ul style="list-style-type: none"> - Se siente desgraciado por la vida que le ha tocado vivir antes de saber que es mago. - Se siente frustrado por no saber suficiente del mundo mágico.
Personaje Cinematográfico	
Ambiciones	Evitar que Snape robe la piedra filosofal.
Miedos, preocupaciones	Le preocupa hacer el ridículo delante de la gente.
Frustraciones. Decepciones	Siempre ha estado solo.

Otro de los elementos que también se ve afectado en la adaptación cinematográfica, es la representación de la personalidad de Harry. En la versión cinematográfica, se aprecian las características principales del carácter de Harry, como su valentía, su generosidad y su modestia. También se extrae que es una persona que no piensa antes de actuar y que es capaz de mantener la calma en situaciones de estrés. Sin embargo, en la película, al principio Harry es percibido como una persona callada, que pregunta poco, y en cambio, en la novela, se remarca que Harry pregunta mucho, hecho que sirve para apreciar esas ansias que Harry siente por saber más, que como ya se ha mencionado, es un hecho que se no se muestra en el film. Otra cosa que la película no consigue transmitir es los obsesivo y cabezota que Harry es. En el libro, Harry tiende a obsesionarse con las cosas y no deja que nadie lo distraiga de su obsesión. Constantemente, a través del narrador, Harry da vueltas al tema que lo obsesiona, a diferencia de la película, donde este matiz sobre Harry queda perdido, y se muestra por el contrario a una persona mucho más relajada y sin tantas preocupaciones. Por último, en la novela se remarca el hecho de que a Harry no le gusta el contacto físico, hecho que demuestra la falta de afecto y cariño que ha sufrido toda la vida, mientras que en el film, esta es otra característica que no se representa.

Personaje Literario	
Personalidad	Es modesto, poco hablador, generoso, valiente, curioso y honorable. No piensa antes de actuar. Mantiene la calma en situaciones de estrés.
Personaje Cinematográfico	
Personalidad	Es Modesto, generoso y no le gusta ser el centro de atención. Es valiente y se deja llevar por sus impulsos sin pensar en las consecuencias. Es curioso, cabezota y obsesivo. No se asusta con facilidad. Es decidido y cuando tiene un objetivo hace todo lo posible por conseguirlo. No le gusta el contacto físico. Es capaz de mantener la calma incluso en las situaciones mas aterradoras.

Otra característica muy importante de Harry que se pierde en la adaptación es su actitud general hacia la vida. En la novela, Harry muestra una actitud pesimista y siempre se espera lo peor de cualquier situación. Es una característica que está presente durante toda la novela y se le da relevancia en todo momento. En la película, en cambio, este pesimismo no forma parte de la forma de ser de Harry. Tampoco se muestra la inseguridad de Harry, algo que lo acompaña constantemente en la novela, haciéndolo dudar de sus capacidades y de si mismo.

Personaje Literario	
¿Cuál es su actitud hacia la vida?	Tiene tendencia a ser pesimista y siempre se espera lo peor de cualquier situación. Se cuestiona a menudo a si mismo y duda de sus capacidades. Sin embargo, se siente emocionado y esperanzado por la vida que está a punto de comenzar.
Personaje cinematográfico	
Actitud general hacia la vida	Muestra resignación al principio, después se muestra esperanzado de que su vida va a cambiar.

Hay, sin embargo, algunas características que la película si ha mostrado. En el film queda claro lo que Harry más desea es haber conocido a su familia y también se aprecian sus talentos y cualidades: volar y hablar con las serpientes. Otro de los elementos que también se aprecian en el film son los valores y la ética por los que se rige la forma de actuar de Harry. Así, en la película se muestra que Harry defiende las injusticias y no se esconde, que arriesga su vida para ayudar a sus amigos, que no juzga a los demás por el dinero que tienen, lo cual evidencia su modestia, y que tiene cierta tendencia a desobedecer las normas.

Personaje Literario	
Ética, valores, estándares morales	<ul style="list-style-type: none"> - No juzga a los demás. - No se esconde, le planta cara a la gente. - Defiende las injusticias. - No le importa romper las normas. - Arriesga su vida para ayudar a sus amigos. - Hace lo necesario para averiguar la verdad.
Personaje Cinematográfico	
Valores/ Ética	<ul style="list-style-type: none"> - No juzga a los demás por el dinero que tienen. - Defiende a otras personas cuando cree que una

	<p>situación es injusta.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Desobedece las normas. - Arriesga su vida para ayudar a sus amigos. - Hace lo necesario para averiguar la verdad.
--	--

Ron Weasley

- **Datos personales:** Los datos referentes a la edad y el lugar de residencia se mantienen igual en la película.
- **Perfil físico:** A nivel físico, la película mantiene la característica más relevante de Ron, su color de pelo pelirrojo. Sin embargo, no tienen en cuenta el resto de la descripción física de la novela, en la que se menciona que Ron es un chico flaco, alto, pecudo, tiene una nariz larga y las manos y los pies grandes. Tampoco muestran otro de los rasgos característicos de Ron, sus túnicas demasiado pequeñas para él y gastadas, heredadas de sus hermanos mayores, lo cual es un indicativo de su clase social.

Personaje Literario	
Altura	Alto
Peso, tipo de cuerpo	Flacucho
Pelo	Pelirrojo
Ojos	No se menciona
Rasgos físicos peculiares (gafas, marcas distintivas, etc.)	Pecas, manos y pies grandes, nariz larga.
¿Qué tipo de ropa/zapatos/accesorios lleva?	Lleva una túnica negra usada que le va corta.
Personaje cinematográfico	
Apariencia General	Es pelirrojo y de estatura baja. Viste con una túnica negra.

- **Perfil social:** La película muestra la nacionalidad de Ron, que se corresponde a la del libro, y sobretodo, hace un buen trabajo al dar a entender que el personaje viene de una familia pobre a través de los diálogos que mantiene con otros personajes, y es algo de lo que él se avergüenza, lo cual es un hecho representativo de Ron en el libro.
- **Relaciones:** Queda reflejado con claridad en la gran pantalla la relación que Ron tiene con sus amigos. Por un lado, el desagrado que le produce Hermione al principio y que tanto resalta en el libro no pasa desapercibido en la película. Por otro, también queda muy claro lo leal que es a Harry. A

la hora de mostrar la relación con su familia, transmite los hechos más relevantes, como que viene de una familia numerosa y que sus hermanos destacan más que él. Sin embargo, la película no profundiza más en la relación, y obvian cosas como la importancia de que Ron sea el hermano pequeño y como es tratado por su familia debido a ello. En el libro, su madre y lo trata como un niño pequeño y sus hermanos se burlan de él, algo que se muestra a través los diálogos.

Personaje Literario	
¿Con quién vive?	Vive con tres de sus hermanos, su hermana y sus padres.
Madre. Relación con ella.	Su madre lo trata como a un niño pequeño.
Hermanos.	Cinco hermanos: Bill, Charlie, Percy, Fred y George (gemelos) Una hermana: Ginny
¿Cómo ve a su familia?	Siente que su familia espera grandes cosas de él y su madre no le dedica el tiempo suficiente porque está muy ocupada con sus hermanos.
¿Cómo lo ve su familia?	Su familia lo ven como al hermano pequeño que es y no lo toman en serio.
¿Cómo lo ven sus hermanos?	Sus hermanos Fred y George se burlan de él y Percy lo trata como a un niño pequeño.
Personaje Cinematográfico	
Familia	Viene de una familia numerosa, tiene cuatro hermanos más mayores (Charlie, Percy, Fred y George) y una hermana pequeña (Ginny). Es el hijo pequeño y sus hermanos destacan más que él.

- Perfil psicológico:** A nivel psicológico, algunos de los rasgos característicos de Ron en la novela quedan reflejados en la película. La actitud hacia la vida de Ron gira mucho en torno a su sentimiento de inferioridad respecto a sus hermanos, y la película muestra este hecho con claridad, al igual que el miedo que tiene de no destacar nunca. También deja claro que su mayor sueño es el ser reconocido por sus propios méritos.

Personaje Literario	
¿Cuál es su actitud hacia la vida?	Se deprime cuando habla de sus hermanos mayores y sus logros.
Sueño/deseo	Ser mejor que sus hermanos y reconocido

	por sus méritos.
Miedos y preocupaciones	Le preocupa nunca destacar por encima de sus hermanos.
Personaje Cinematográfico	
Actitud general hacia la vida	Vive bajo la sombra de los logros de sus hermanos y eso afecta su forma de ser.
Sueños, deseos	Lo que más desea es tener éxito y destacar por encima de sus hermanos.
Miedos, preocupaciones	Le preocupa no ser tan bueno como sus hermanos.

Sin embargo, no todas sus características psicológicas pueden apreciarse en el film. Aunque la película hace un esfuerzo por mostrar los sentimientos de Ron hacia su familia y como le afecta en su forma de ser, no consigue transmitir la relevancia que este hecho tiene en el personaje literario. En la novela, Ron se siente frustrado porque piensa que se esperan grandes cosas de él, pero que si las hace no le serán reconocidas. En cambio, en el film este matiz se pierde. Tampoco se muestra en el film la frustración que a Ron le supone que todas sus cosas sean heredadas de sus hermanos.

Personaje Literario	
Frustraciones. Decepciones	Toda su familia espera de él que haga grandes cosas como sus hermanos, pero cree que si lo hace tampoco se le reconocerá porque alguno de sus hermanos lo hizo antes que él. Le frustra ser pobre y tener que usar las cosas usadas de sus hermanos mayores.
Personaje Cinematográfico	
Frustraciones. Decepciones	Le avergüenza ser pobre.

Otro de los rasgos que también se ve afectado, sino en su totalidad, en buena parte, es la personalidad de Ron. En la película se aprecia que Ron es una persona un poco insensible, leal y valiente, algo que también queda claro en el libro. Sin embargo, en el libro, también se le retrata como una persona irritable, algo que en la película no se muestra. De hecho, la película va más allá y muestra a Ron como una persona asustadiza que entra en pánico en situaciones de estrés, una característica que no tiene en la novela original.

Personaje Literario	
Personalidad	Es irritable, impaciente, un poco insensible, leal y valiente.

Personaje Cinematográfico	
Personalidad	Un poco insensible, asustadizo, leal, valiente. Entra en pánico en situaciones de estrés.

Hermione Granger

- **Datos personales:** Tanto su edad como su lugar de residencia se mantienen igual en la película que en el libro.
- **Perfil físico:** El perfil físico es poco definido en el libro, pero lo poco que se menciona, como su gran cantidad de pelo de color castaño si que queda reflejado en la gran pantalla. Uno de los elementos identificativos de Hermione de los que prescinden, sin embargo, son sus dientes largos de delante.

Personaje Literario	
Altura	No se menciona
Peso, tipo de cuerpo	No se menciona
Pelo	Gran cantidad de pelo color castaño
Ojos	No se menciona
Rasgos físicos peculiares (gafas, marcas distintivas, etc.)	Dientes de delante bastante largos, voz mandona.
¿Qué tipo de ropa/zapatos/accesorios lleva?	Túnica negra y sombrero negro puntiagudo.
Personaje Cinematográfico	
Apariencia General	Es de estatura baja y tiene el pelo castaño y muy enredado. Tiene los ojos marrones. Viste con una túnica negra.

- **Perfil social:** Datos sobre el perfil social de Hermione, como su nacionalidad, su clase social o su opinión sobre el dinero, no son remarcados en el libro en detalle y por lo tanto, en la película se representan igual que en la novela.
- **Relaciones:** En el libro, uno de los primeras cosas que se sabe de Hermione es que viene de una familia no maga. Sin embargo, en la película nunca mencionan este hecho, ni tampoco que, a pesar de no ser magos sus padres, están muy orgullosos de ella. En cuanto a sus amigos, aunque si se aprecia en el film la lealtad de Hermione hacia Harry, no se refleja bien el papel que ocupa ella respecto a Harry y Ron. En la novela, Hermione se preocupa por ellos constantemente, llegando a ocupar un rol

algo maternal. Esta característica se muestra numerosas veces en el libro a través de sus acciones y de la percepción que Harry tiene de ella según el narrador.

Personaje Literario	
¿Con quién vive?	Vive con su familia. Sus padres no son magos
¿Cómo ve a sus amigos?	Sigue a Harry sin dudarlo. Se preocupa por ellos y por sus notas.
¿Cómo la ve su familia?	Su familia está contenta y orgullosa de que sea una maga.
Personaje Cinematográfico	
Amigos	Sus mejores amigos son Harry Potter y Hermione Granger, aunque al principio no soporta a Hermione. Apoya y confía en Harry ciegamente.

- **Perfil psicológico:** A nivel psicológico, la adaptación de Hermione recoge muchas de las características mostradas en el libro. Queda muy claro que Hermione es una buena estudiante y muy inteligente, y que siempre tiene una respuesta para todo. También queda patente en la película la frustración que siente cuando una persona no sigue las normas, y de la capacidad de lógica que posee.

Personaje Literario	
Educación / inteligencia	Estudia en la escuela Hogwarts de magia y hechicería. Es muy inteligente, la mejor de su clase.
Frustraciones, decepciones	Le frustra que la gente no respete las normas y no se tome las clases en serio.
Talentos, habilidades	Es capaz de resolver cualquier problema que requiera de lógica y memorizar todo lo que lee.
Personaje Cinematográfico	
Cualidades, talentos	Es muy inteligente, siempre tiene la solución a cualquier problema.
Ambiciones	Ser la mejor de la clase.
Frustraciones. Decepciones	Le frustra que la gente no respete las normas.

Otra de las cosas que la película también refleja de forma clara son los valores por los que se rige Hermione, como no romper las normas, a no ser que sea para ayudar a un amigo, o la importancia que la valentía tiene por encima de la inteligencia.

Personaje Literario	
Valores/Ética	<ul style="list-style-type: none"> - El colegio es muy importante. - No le gusta romper las normas, pero lo hace si con ello puede ayudar a sus amigos. - Cree que la valentía es mas importante que la inteligencia.
Personaje Cinematográfico	
Ética, valores, estándares morales	<ul style="list-style-type: none"> - Cree que las normas no se deben romper. - Está dispuesta a mentir para ayudar a sus amigos. - No cree que la inteligencia sea la cualidad más importante.

En general, la personalidad de Hermione queda reflejada en la película, sobretodo las características que se corresponden a la primera impresión que da de si misma antes de ser amiga de Harry y Ron. Así, Hermione se muestra en la película, al igual que en el libro, como una persona repelente, y un tanto entrometida cuando no tiene amigos, pero también muy inteligente, sensible y con una capacidad de reacción muy buena ante situaciones de estrés. Sin embargo, el lado más amable de Hermione, en el que se preocupa por sus amigos, no se aprecia en el film. En general, la película muestra de forma clara el cambio de actitud positivo que Hermione tiene una vez Ron y Harry se convierten en sus amigos.

Personaje Literario	
Personalidad	A primera vista es repelente, muy inteligente, sabelotodo, un poco insoportable, mandona e entrometida. Cuando se deja conocer, es sensible, le afecta lo que el resto digan de ella, amable y se preocupa por sus amigos. Es muy lógica y sabe como reaccionar en situaciones de estrés.
Personaje Cinematográfico	
Personalidad	Es un poco repelente, inteligente, entrometida, sabelotodo, un poco insoportable, sensible. Mantiene la calma en situaciones de estrés y usa la lógica para resolver el problema.

Por último, la película consigue captar la actitud que Hermione tiene de estar siempre preparada para todo y tener una respuesta a cualquier problema o pregunta. El hecho de que tenga unos valores tan claros evidencia la inseguridad que ella siente, pero aún y así, es un matiz que en el film no se aprecia tan bien como en el libro.

Personaje Literario	
¿Cuál es su actitud hacia la vida?	Siempre tiene que estar preparada para todo. Se siente insegura y su personalidad hace que no tenga amigos al principio.
Personaje Cinematográfico	
Actitud general hacia la vida	Siempre tiene una respuesta para todo, debe estar preparada ante cualquier situación.

5. Conclusiones

Este trabajo de investigación ha estudiado el proceso de adaptación de una novela a una película con el objetivo de averiguar el papel que la fidelidad juega a la hora de mantener la esencia de los personajes de la novela. Para ello, ha desarrollado un método de análisis propio a partir de la teoría expuesta por numerosos teóricos y expertos de los últimos 50 años, como Roland Barthes y Stephen Duncan.

Tras llevar a cabo la investigación, se han analizado de forma detallada los resultados, los cuales han servido para llegar a unas conclusiones que, a su vez, han servido para contestar las preguntas planteadas en la metodología. La pregunta principal en la que se ha basado este trabajo surge a partir de las reacciones que los críticos y expertos tuvieron al ver la película *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001). Ellos catalogaron la adaptación de muy fiel al texto original y, por eso, siendo el objeto de estudio de este trabajo los tres personajes de la novela, la pregunta entorno a la cual gira el trabajo es: ¿Ha afectado a la adaptación de los personajes la fidelidad al texto? Como ya se explica en el marco teórico, es importante diferenciar entre fidelidad al texto, la cual se limita a incluir el máximo del texto original en la película, y fidelidad a la esencia de la novela, que más que incluirlo todo, lo que hace es eliminar cosas, pero aún así mantiene el espíritu del original.

Esta pregunta principal sobre fidelidad llevó a la formulación de dos preguntas secundarias que sirven para reforzar y complementar la principal. A continuación, y en primer lugar, se contestan estas dos preguntas, ya que sus respuestas ayudarán a comprender mejor las conclusiones finales referentes a la pregunta principal.

Una de estas dos preguntas es: ¿Han sido capaces los creadores de la película de mantener la esencia de los tres personajes principales, Harry, Ron y Hermione, transmitiendo al espectador a través de sus acciones y diálogos, las características que definen al personaje y lo hacen ser como es? Como ya se menciona en la introducción, para la escritora J.K. Rowling era muy importante que al hacer la película fuesen capaces de mantener la esencia de los personajes que ella había creado. Para poder responder esta pregunta, se han completado fichas de creación de personajes para ambos medios que han servido para comparar posteriormente las características de un mismo personaje en la novela y la película.

Después de llevar a cabo la interpretación de los resultados, se observa que en la película, los personajes no son tratados en profundidad y sufren un proceso de simplificación. Muchas de las características relevantes que definen al personaje en la novela, se obvian y no se incluyen en la adaptación cinematográfica. A nivel físico, los tres personajes sufren pequeños cambios

pero, en general, las descripciones se corresponden con las dadas en el libro. Lo mismo pasa con las características relacionadas con su perfil social, las cuales también se muestran de forma satisfactoria en la película.

Sin embargo, el problema surge al retratar a los personajes desde un punto de vista psicológico. Los tres, especialmente el protagonista, Harry, pierden muchas de las características que definen su carácter y, en definitiva, al personaje en si. Así pues, el espectador que ve la película y no ha leído la novela se encuentra frente a tres niños de los cuales percibe pocas cosas sobre su personalidad, sus miedos, sus sueños, etc. Esto conlleva una representación muy superficial que impide al espectador apreciar en profundidad los matices que conforman el carácter del personaje y las motivaciones que hay detrás de sus acciones. Otro de los elementos que tampoco se aprecian bien en la película son las relaciones que existen entre estos personajes y sus respectivas familias, sobretodo en el caso de Ron. Este matiz lo define a él y a sus acciones durante toda la novela, y su falta supone una mala representación del personaje.

Todo esto lleva a la conclusión de que la película no ha sido capaz de transmitir la esencia de los personajes que tanto importaba a Rowling, en especial de Harry y Ron. Es necesario mencionar que, en el caso de Hermione, es tratada con menos detalle en el libro que sus dos compañeros y, por eso, ella es la que mejor mantiene la esencia al ser adaptada a la gran pantalla. Aún así, la impresión general es que la adaptación fracasa en este aspecto y no es capaz de transmitir al espectador a través de acciones y diálogos lo que en el libro se describe a través del narrador.

La segunda pregunta planteada a raíz de la pregunta principal es: ¿Han seguido estos tres personajes el proceso adecuado de adaptación en la primera película de la saga, *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001), basada en la novela de mismo nombre? ¿En caso afirmativo, ha repercutido el seguimiento de estas normas en el incremento de la fidelidad de los personajes? Como ya se menciona en el marco teórico, adaptar un personaje de una novela a una película es un proceso complejo. Una de las principales características del personaje cinematográfico es que es difícil mostrar en la pantalla su modo de pensar, y es por eso que se deben someter a un proceso de simplificación. En este aspecto, la película ha seguido esta norma y, como ya se ha visto, ha simplificado considerablemente a los personajes desde un punto de vista psicológico.

Otras de las normas importantes del proceso de adaptación es que los personajes en el cine se deben empezar a caracterizar y definir desde la primera escena para que se puedan comprender sus motivaciones y dotar de coherencia sus decisiones y acciones, a diferencia de una novela en la que esto se hace progresivamente. En este caso, se puede comprobar que en sus respectivas primeras escenas en el film, tanto Harry y Ron como

Hermione, reflejan de forma satisfactoria algunas de las características más importantes que los definen.

La conclusión es, por tanto, que la película *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001) sigue el proceso de adaptación de los personajes adecuado que los expertos han planteado. Sin embargo, el seguimiento de estas normas no ha incrementado, como ya se ha visto, la fidelidad de los personajes, ya que los ha obligado a sufrir un proceso de simplificación que ha evitado que mantengan la esencia del original.

Teniendo en cuenta estas dos respuestas, y en referencia a la pregunta principal de la investigación, se puede afirmar que la fidelidad al texto sí ha afectado a la adaptación de los personajes. Así, el guionista y el director han centrado su atención en incorporar todos los elementos y las tramas de la novela original, reduciendo así el tiempo dedicado a la caracterización de los personajes.

La conclusión general de esta investigación es que la fidelidad al texto original que ha mostrado la película *Harry Potter y la Piedra Filosofal* (2001) ha hecho que el film no se centre tanto en los personajes y, por tanto, que no sea capaz de mantener la esencia de los personajes de la novela, aun y habiendo seguido las normas del proceso de adaptación.

Sería interesante en un futuro alargar esta investigación al resto de novelas de la saga, ya que los personajes se desarrollan a medida que avanzan los libros y, por lo tanto, en la primera novela no se aprecian todas las características de cada uno. Uno de los problemas que han surgido al llevar a cabo las fichas es que, el no incorporar las funciones catálisis en el análisis ha hecho que información sobre los personajes que solo se muestra en acciones de este tipo, no sea incorporada en los resultados. Por eso, de cara a una futura investigación de este tipo, sería recomendable incorporarlas también para asegurar unos resultados más veraces y completos.

6. Bibliografía

Libros

- Aragay, M. ed. 2005. *Books in Motion: Adaptation, intertextuality, authorship*. Amsterdam: Rodopi.
- Barthes, R., 1966. *Introduction to the Structuralist Analysis of Narratives*. In: Stephen Heath, ed: New York: Hill and Wang, pp. 79-124.
- Cartmell, D., Whelehan, I., 1999. *Adaptations: From text to screen, screen to text*. Londres: Routledge.
- Cartmell, D., Whelehan, I., 2005. Harry Potter and the fidelity debate. In: M. Aragay, ed. 2005. *Books in Motion: Adaptation, intertextuality, authorship*. Amsterdam: Rodopi, pp. 37-49.
- Cook, P., Bernick, M. ed. 1999. *The cinema book*. London: British Film Institute.
- Davis, R., 2004. *Escribir guiones: desarrollo de personajes*. Barcelona: Paidós.
- Duncan, S., 2006. *A guide to screenwriting succes: writing for film and televisión*. Landham: Rowman & Littlefield.
- Egri, L., 1948. *Como escribir un drama*. Buenos Aires: Editorial Bell.
- Elliott, K., 2003. *Rethinking the Novel/Film debate*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fernández Díez, F., 2005. *El libro del guión*. Madrid: Fundación Universitaria Iberoamericana.
- Field, S., 1994. *El libro del guión*. 7^a ed. Madrid: Plot
- Krevolin, R., 2003. *How to adapt anything into a screenplay*. Hoboken, NJ: Wiley.
- Melgar, L. 2007. *El guión de cine: de la premisa a la copia para el director*. Andoain: Escuela de cine y Vídeo.
- McFarlane, B., 1996. *Novel to film: an introduction to the theory of adaptation*. Oxford: Oxford University Press.
- Miller, G., 1980. *Screening the novel: rediscovered american fiction in film*. New York: Frederick Ungar.
- Orr, C., 1984. *The discourse of adaptation*. Nova York: Wide Angle.
- Rowling, J.K., 1997. *Harry Potter y la Piedra Filosofal*. Barcelona: Emecé.
- Wagner, G., 1975. *The novel and the cinema*. Rutherford, NJ: Fairleigh Dickinson University Press.
- Watts, N., 1996. *Writing a novel*. 3^a ed. London: Teach Yourself.

Revistas

- Elrick, T., 2003. Chris Columbus talks about directing Harry Potter. *DGA Magazine: Directors Guild of America*. pp. 5-27.
- Welsh, J., 2002. Editorial: Competing Wizards. *Literature/ Film Quarterly*. pp.9-78.

Recursos electrónicos

- Harvey Chapman. *Novel Writing Help: the facts about fiction*. [En línea] Disponible en: <http://www.novel-writing-help.com/creating-fictional-characters.html> [Consulta 15 marzo,2014]
- Helen O'Hara. Steve Kloves talks Harry Potter. *Empire Online*. [En línea] Disponible en: www.empireonline.com/interviews/interview.asp?IID=1311 [Consulta 3 noviembre 2013]
- Robyn Joffe. *The Leaky Cauldron: the most trusted name in Potter*. [En línea] Disponible en: www.the-leaky-cauldron.org/features/essays/issue17/NovelToFilm [Consulta 20 enero 2014]
- Sandy Tritt. *Inspiration for writers*. [En línea] Disponible en: <http://users.wirefire.com/tritt/tip8.html> [Consulta 20 de marzo 2014]
- Stuart. *Mugglenet: the #1 Harry Potter site*. [En línea] Disponible en: www.mugglenet.com/editorials/booktofilm.shtml [Consulta 13 febrero 2014]

Recursos audiovisuales

- *Harry Potter y la Piedra Filosofal*. 2001. [Película cinematográfica] Dirigida por Chris Columbus. Burbank: Warner Bros. Pictures

7. ANEXOS

Anexo 1

Análisis del libro: Harry Potter y la Piedra Filosofal

A continuación se muestran los núcleos (acciones principales) y los datos sobre los personajes extraídos de la novela.

- 1. Acción:** Dumbledore y Mcgonagall se encuentran en frente del Privet drive a medianoche, donde esperan a Hagrid, quién trae a Harry para dejarlo en casa de sus tíos después de la muerte de sus padres y la caída de Lord Voldermort.

Datos sobre los personajes:

- Harry:**
 - Es huérfano.
 - Va a vivir con sus tíos, quienes detestan la magia.
 - Sus tíos son una familia de clase media-alta, su tío es el director de una empresa.
 - Es una leyenda en el mundo de los magos.
 - Tiene una cicatriz en forma de rayo en su frente.
 - Tiene el pelo de color azabache.
 - Es hijo único.
- Ron:**
 - No aparece en la acción.
- Hermione:**
 - No aparece en la acción.

- 2. Acción:** Harry recibe cartas de alguien, pero su tío no se las deja leer. Huye con toda la familia y Harry a una cabaña en medio de una isla.

Datos sobre los personajes:

- Harry:**
 - Es rápido.
 - Vive en el nº4 del Privet Drive.
 - Es flaco y muy bajo, tiene la cara delgada, las rodillas huesudas y los ojos verdes.
 - Lleva ropa demasiado grande para él y vieja.
 - Lleva unas gafas redondas pegadas con cinta adhesiva.
 - Sus tíos le detestan y no lo tratan bien. Su primo es tratado como un rey mientras que él se tiene que conformar con vivir en una alacena.
 - Tiene el pelo despeinado
 - Se siente desgraciado y no soporta a su familia.
 - Puede hablar con las serpientes.
- Ron:**
 - No aparece en la acción.
- Hermione:**

- No aparece en la acción.

3. Acción: Hagrid aparece y le cuenta a Harry que es un mago y lo lleva al callejón Diagon, donde lo ayuda a comprarse todos los materiales para su primer año en Hogwarts.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**

- La tía de Harry odia a su hermana por ser maga.
- Tiene una cámara en el banco de los Magos llena de dinero y no sabe que hacer con tanto dinero en sus manos.
- Acabó con Voldemort y es una leyenda en el mundo de los magos.
- Se siente frustrado por saber tan poco del mundo mágico y es pesimista al pensar en su futuro en Hogwarts. Le preocupa que haber crecido apartado del mundo mágico le afectará en su aprendizaje y adaptación.
- Tiene ansias por aprender más sobre el mundo mágico.
- En Hogwarts llevará una túnica negra y un sombrero negro puntiagudo

- **Ron:**

- No aparece en la acción.

- **Hermione:**

- No aparece en la acción.

4. Acción: Harry coge el tren hacia Hogwarts en el andén 9 ¾, en el que conoce a su mejor amigo Ron Weasley.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**

- A pesar de que ahora tiene dinero, es modesto y no juzga a los demás por no tener dinero, ya que él ha vivido toda su vida sin nada.
- Es generoso.
- Se siente emocionado y esperanzado por la nueva vida que está a punto de comenzar.
- Tiene miedo de ser el peor de la clase.
- Ron se convierte en el mejor amigo de Harry.

- **Ron:**

- Es alto y flacucho, pecoso, con manos y pies grandes y nariz larga.
- Tiene cinco hermanos mayores que él, Bill, Charlie, Percy, Fred y George (gemelos) y una hermana más pequeña, Ginny.
- Ron es tratado como un niño pequeño por su madre pero a él no le gusta.
- Los hermanos de Ron se burlan un poco de él y lo tratan como a un niño pequeño.
- Parece deprimido al hablar de sus hermanos mayores. Toda su familia espera de él que haga grandes cosas como sus hermanos pero cree que si lo hace tampoco se lo reconocerán porque alguno de sus hermanos lo hizo antes que él.

- Su familia no tiene mucho dinero y él ha heredado todo cosas usadas de sus hermanos. Le avergüenza ser pobre. Se intuye que su madre tampoco tiene mucho tiempo para él porque está demasiado ocupada con tantos hijos.
- Lleva una túnica usada que le va corta.
- Harry se convierte en el mejor amigo de Ron.
- No le cae bien Hermione.
- **Hermione:**
 - Tiene voz mandona, una gran cantidad de pelo color castaño y los dientes de delante bastante largos.
 - Viene de una familia de no magos. Sus padres están felices y orgullosos de que sea maga.
 - Se intuye que es un poco repelente y una sabelotodo, pero muy inteligente, siempre está preparada y se ha aprendido de memoria todos los libros antes de llegar al colegio.
 - Es mandona y a Harry y Ron les parece un poco insoportable.

5. Acción: Harry es seleccionado para la casa Gryffindor y empieza sus clases en Hogwarts.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Se cuestiona a sí mismo constantemente y se imagina lo peor de cada situación.
 - Los Dursley nunca habían permitido a Harry comer lo que quisiese.
 - Es el centro de atención en Hogwarts, pero a él no le gusta.
 - Se siente aliviado al ver que el resto de estudiantes van igual de perdidos que él.
 - Es valiente y se enfrenta para defender a sus amigos/compañeros cuando cree que una situación es injusta. A veces se deja llevar por sus impulsos sin pensar demasiado en las consecuencias.
 - Es muy bueno volando y es seleccionado para el equipo de Quidditch.
 - Es ligero y veloz.
- **Ron:**
 - No se conocen ningún dato relevante sobre él.
- **Hermione:**
 - Es la mejor de la clase y va por delante del resto.
 - Le preocupa que la metan en líos, no le gusta romper las normas.

6. Acción: Harry, Ron y Hermione entran en el pasillo del tercer piso y se encuentran con Fluffy, el perro de tres cabezas, vigilando una trampilla, tras la que deducen se esconde el paquete de la cámara 713 de Gringotts.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Tiene tendencia a desobedecer las normas.
- **Ron:**
 - Se muestra irritable.

- **Hermione:**
 - Es entrometida, se mete en todo e intenta disuadir a Harry cuando quiere hacer algo que podría repercutir a la casa de los tres negativamente.

7. Acción: Entra un troll el día de Halloween y Ron y Harry salvan a Hermione del troll, convirtiéndose los dos en mejores amigos de Hermione.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Siente que el castillo es más su casa de lo que jamás lo fue el Privet Drive.
 - Convence a Ron para arriesgar sus vida para ayudar a Hermione.
 - Tiene tendencia a hacer cosas estúpidas pero valientes en situaciones de peligro.
 - Hermione se convierte en su mejor amiga.
- **Ron:**
 - Es un poco insensible
 - Arriesga su vida para salvar a Hermione.
 - Hermione se convierte en su mejor amiga
 - Es muy bueno jugando al ajedrez.
- **Hermione:**
 - Es sensible, le afecta lo que el resto piensen y digan de ella y no tiene amigos.
 - Es capaz de mentir a un profesor por sus amigos.
 - Harry y Ron se convierten en sus mejores amigos.
 - Hermione se vuelve más agradable después convertirse en amiga de Harry y Ron
 - Hermione es amable y ayuda a Harry y Ron con los deberes.

8. Acción: Ron, Hermione y Harry creen que Snape intenta maldecir a Harry para que caiga de la escoba durante un partido de Quidditch.

Datos sobre los personajes:

- **Harry**
 - Es una persona muy curiosa y hará lo que sea por buscar la verdad sobre cualquier cosa.
 - Sus amigos son un gran apoyo.
- **Ron:**
 - No se conoce ningún dato relevante sobre él.
- **Hermione:**
 - No se conoce ningún dato relevante sobre ella.

9. Descripción: Harry y Ron abren sus regalos de navidad y Harry recibe una capa de invisibilidad.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Le sorprenden las muestras de afecto hacia él, no está acostumbrado.
 - Quiere saber más de cualquier cosa que tenga que ver con sus padres.
- **Ron:**
 - Anhela tener más cosas de las que tiene.
- **Hermione:**
 - No aparece en la acción.

10. Acción: Harry descubre el espejo de Erised**Datos sobre los personajes:**

- **Harry:**
 - Su mayor deseo es conocer a su familia.
 - Es cabezota y cuando se le mete una idea en la cabeza no hay quién se la saque.
- **Ron:**
 - Su mayor deseo es ser mejor que sus hermanos y reconocido por sus méritos.
 - Es impaciente.
- **Hermione:**
 - Se preocupa mucho por sus amigos.

11. Acción: Hagrid gana un huevo de dragón.**Datos sobre los personajes:**

- **Harry, Ron y Hermione:**
 - Están dispuestos a arriesgarse y romper las normas para ayudar a su amigo Hagrid.

12. Acción: La profesora McGonagall descubre a Harry y Hermione vagando por la escuela de noche después de deshacerse del dragón y, junto con Malfoy y Neville, los castiga a ir al bosque prohibido con Hagrid. Harry descubre que Voldemort va tras la piedra filosofal.**Datos sobre los personajes:**

- **Harry:**
 - No se asusta con facilidad.
 - Tiende a obsesionarse con las cosas.
- **Ron:**
 - No aparece en la acción.
- **Hermione:**
 - No se conoce ningún dato relevante sobre ella.

13. Acción: Harry, Ron y Hermione bajan por la trampilla para detener a Snape, quien acaba siendo Quirrell bajo las órdenes de Voldemort.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Es decidido y cuando tiene un objetivo hace todo lo posible por conseguirlo.
 - Es el líder.
 - No le gusta el contacto físico, lo incomoda.
 - Es capaz de mantener la calma incluso en las situaciones más aterradoras.
 - Descubre que su madre murió para salvarlo.
- **Ron:**
 - Sigue a Harry sin dudarlo.
 - Está dispuesto a dejar que le hagan daño por ayudar a sus amigos.
 - Dumbledore es su héroe.
- **Hermione:**
 - Está dispuesta a saltarse las normas para ayudar a sus amigos.
 - Sigue a Harry sin dudarlo
 - Tiene mucha lógica y sabe como reaccionar en situaciones de estrés.
 - Cree que la valentía es más importante que la inteligencia.

Análisis de la película: Harry Potter y la Piedra Filosofal

A continuación se muestran los núcleos (acciones principales) y los datos sobre los personajes extraídos de la película.

1. Acción: Hagrid lleva a Harry al Privet Drive para dejarlo con sus tíos tras la muerte de sus padres, donde se encuentra con Dumbledore y McGonagall.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Es huérfano.
 - Va a vivir con sus tíos.
 - Tiene una cicatriz en forma de rayo en la frente.
 - Tiene el pelo negro.
 - Es una leyenda en el mundo de los magos.
- **Ron:**
 - No aparece en la acción.
- **Hermione:**
 - No aparece en la acción.

- 2. Acción:** Harry recibe cartas de alguien pero su tío no se las deja leer. Huyen a una cabaña en una isla.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Sus tíos y primo le detestan. Sus tíos tratan a su primo como a un rey y a él lo tratan mal.
 - Tiene el pelo negro, es bajo y tiene los ojos azules.
 - No le gusta su familia.
 - Puede hablar con las serpientes.
 - Vive en Privet Drive.
 - Sus tíos son de clase media-alta
 - Lleva ropa que le viene grande.
 - Sus tíos no quieren que Harry sepa sobre la magia.
- **Ron:**
 - No aparece en la acción.
- **Hermione:**
 - No aparece en la acción.

- 3. Acción:** Hagrid aparece y le cuenta a Harry que es un mago. Lo lleva a comprar las cosas para el colegio al Callejón Diagon.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Sus padres eran magos.
 - Le sorprende la reacción de los magos al verlo.
 - Es famoso.
 - Tiene una pequeña fortuna que sus padres le dejaron.
 - No habla mucho.
- **Ron:**
 - No aparece en la acción.
- **Hermione:**
 - No aparece en la acción.

- 4. Acción:** Harry coge el tren en el andén 9 ¾ hacia Hogwarts y conoce a su mejor amigo, Ron Weasley.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Es generoso.
 - No juzga a Ron por ser pobre.
 - Se viste con una túnica negra.

- Ron se convierte en su mejor amigo.
- **Ron:**
 - Es pelirrojo y bajo.
 - Se avergüenza de no tener dinero para comprar golosinas.
 - Tiene tres hermanos mayores en Hogwarts y una hermana pequeña.
 - Se viste con una túnica negra.
 - Harry se convierte en su mejor amigo.
- **Hermione:**
 - Es baja, tiene el pelo castaño y muy enredado. Tiene los ojos marrones.
 - Va vestida con una túnica negra.
 - Es un poco repelente.

5. Acción: Harry es seleccionado en la casa de Gryffindor y empieza sus clases en Hogwarts.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - No tiene miedo de enfrentarse a quien le planta cara.
 - Ha estado siempre solo pero por primera vez tiene esperanzas de que algo salga bien.
 - Es curioso.
 - Defiende las cosas que son injustas.
 - Hace las cosas sin pensar.
 - Tiene tendencia a romper las normas.
 - Tiene talento para volar. Su padre también jugaba al Quidditch.
 - Le preocupa hacer el ridículo.
- **Ron:**
 - Su familia no tiene mucho dinero.
- **Hermione:**
 - Es muy inteligente.
 - Intenta impedir que la gente rompa las normas.

6. Acción: Harry, Ron y Hermione se encuentran con el perro de tres cabezas, y se dan cuenta que esta vigilando una trampilla.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - No se conoce ningún dato relevante sobre él.
- **Ron:**
 - No se conoce ningún dato relevante sobre él.
- **Hermione:**
 - Es una sabelotodo y un poco insoportable.

- Lo que más le preocupa es que la expulsen del colegio.
7. **Acción:** Harry y Ron salvan a Hermione de un trol y los tres se convierten en mejores amigos.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Arriesga su vida para salvar a Hermione
 - Hermione se convierte en su mejor amiga.
- **Ron:**
 - Detesta a Hermione.
 - Es un poco insensible.
 - Se arriesga para salvar a Hermione porque se siente mal.
 - Hermione se convierte en su mejor amiga.
- **Hermione:**
 - Es muy buena estudiante.
 - Le afecta lo que digan de ella.
 - Miente a los profesores para ayudar a Ron y Harry.
 - Harry y Ron se convierten en sus mejores amigos.

8. **Acción:** Harry, Ron y Hermione creen que Snape intenta tirar a Harry de la escoba durante un partido de Quidditch.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Es muy curioso.
- **Ron:**
 - Tiene un hermano mayor, Charlie.
- **Hermione:**
 - Siempre tiene la solución.

9. **Acción:** Harry celebra la navidad con Ron en Hogwarts y recibe una capa de invisibilidad. La utiliza para entrar en la sección restringida de la biblioteca y acaba encontrando el espejo de Erised.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Lo que más desea es haber conocido a su familia.
- **Ron:**
 - Es bueno al ajedrez.
 - Lo que más desea es tener éxito y destacar por encima de su familia.
- **Hermione:**

- No aparece en esta acción.

10. Acción: Harry, Ron y Hermione son castigados a ir al bosque prohibido. Harry descubre que Voldemort va detrás de la piedra filosofal.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Es valiente y quiere saber la verdad sobre las cosas.
- **Ron:**
 - Es asustadizo.
- **Hermione:**
 - No se conoce ningún dato relevante sobre ella.

11. Acción: Harry, Ron y Hermione pasan a través de la trampilla. Harry se enfrenta a Quirrell y Voldemort.

Datos sobre los personajes:

- **Harry:**
 - Es capaz de relajarse y concentrarse en situaciones de estrés.
 - Es el líder.
 - Es honorable.
- **Ron:**
 - Apoya y confía ciegamente a Harry
 - Entra en pánico en situaciones de estrés.
 - Es capaz de arriesgar su vida para ayudar a sus amigos.
- **Hermione:**
 - Sigue a Harry sin dudarlo.
 - Es capaz de relajarse y concentrarse en situaciones de estrés y usar la lógica para resolver el problema.
 - No considera su inteligencia lo más importante.

Anexo 2

Personaje Literario	
PARTE I. FÍSICO	
Nombre Completo	Harry Potter
Fecha de nacimiento/edad	31 de Julio – 11 años
Dirección	N 4 Privet Drive / Hogwarts
Raza/Nacionalidad	Inglés
Altura	Muy bajo
Peso, tipo de cuerpo	Flaco, rodillas huesudas, rostro delgado
Pelo	Pelo negro azabache despeinado
Ojos	Verde brillante
Rasgos físicos peculiares (gafas, marcas distintivas, etc.)	Cicatriz en forma de rayo en la frente Gafas redondas (pegadas con cinta adhesiva)
Salud	Buena
¿Qué tipo de ropa/zapatos/accesorios lleva?	Lleva ropa vieja y demasiado grande para él. Una vez en el colegio, lleva una túnica negra y un sombrero negro puntiagudo.
PARTE II. GENERAL	
Ocupación/clase social	Clase media-alta. Estudiante
Opinión sobre el dinero/ hábitos de consumo	Nunca ha tenido dinero así que no está acostumbrado a gastar nada, a pesar de que descubre que posee una pequeña fortuna.
Educación / inteligencia	Estudia en la escuela Hogwarts de Magia y Hechicería. No es el primero de la clase pero saca buenas notas.
Orden de nacimiento	Hijo único
Valores/ Ética	<ul style="list-style-type: none"> - No juzga a los demás por el dinero que tienen. - Defiende a otras personas cuando cree que una situación es injusta. - Desobedece las normas.

	<ul style="list-style-type: none"> - Arriesga su vida para ayudar a sus amigos. - Hace lo necesario para averiguar la verdad.
Ambiciones	Aprender más sobre el mundo de los magos. Detener a Snape.
Frustraciones, decepciones	<ul style="list-style-type: none"> - Se siente desgraciado por la vida que le ha tocado vivir antes de saber que es mago. - Se siente frustrado por no saber suficiente del mundo mágico.
Personalidad	Es Modesto, generoso y no le gusta ser el centro de atención. Es valiente y se deja llevar por sus impulsos sin pensar en las consecuencias. Es curioso, cabezota y obsesivo. No se asusta con facilidad. Es decidido y cuando tiene un objetivo hace todo lo posible por conseguirlo. No le gusta el contacto físico. Es capaz de mantener la calma incluso en las situaciones mas aterradoras.
¿Cuál es su actitud hacia la vida?	Tiende tendencia a ser pesimista y siempre se espera lo peor de cualquier situación. Se cuestiona a menudo a si mismo y duda de sus capacidades. Sin embargo, se siente emocionado y esperanzado por la vida que está a punto de comenzar.
Su posesión más preciada	Capa de invisibilidad
Hobbies/deportes	Juega al Quidditch
Talentos, habilidades	Es rápido, buen volador y ligero. Puede hablar con las serpientes.
Miedos y preocupaciones	Tiene miedo de ser peor que el resto por venir de una familia de no magos. Cree que el resto esperarán mucho de él por ser famoso y teme no estar a la altura.
Sueño/deseo	Antes de saber que es mago, sueña que alguien de su familia vendrá a salvarlo y sacarlo de casa de sus tíos. Mas adelante, se ve que lo que más desea es haber conocido a su familia que murió.
Sus mayores objetivos	<ul style="list-style-type: none"> - Averiguar que esconde el perro de tres cabezas. - Evitar que Snape consiga la piedra filosofal.
PARTE III. RELACIONES	

¿Con quién vive?	Vive con sus tíos y su primo, una familia de clase media-alta. Sus tíos no son magos y detestan todo lo relacionado con la magia.
¿Con quién pasa la mayoría de su tiempo?	Antes de ir a Hogwarts solo. En Hogwarts con Ron y Hermione.
Padre. Relación con él.	James Potter. Murió cuando él tenía 1 año.
Madre. Relación con ella.	Lily Potter. Murió para salvarlo cuando él tenía 1 año.
Hermanos	No tiene hermanos
Mejor amigo	Ron Weasley, Hermione Granger
¿Cómo ve a su familia?	Detesta a sus tíos y a su primo, y se siente desgraciado viviendo con ellos.
¿Cómo ve a sus amigos?	Son un gran apoyo para él.
¿Cómo lo ve su familia?	Su familia (tíos y primo) lo odian y lo tratan mal. Su primo es tratado como un rey y él se tiene que conformar con vivir en una alacena.
¿Cómo lo ven sus hermanos?	No tiene hermanos.
¿Cómo lo ven sus amigos?	Lo ven como un líder y admirán su valentía.
¿Quién es su héroe?	No se menciona?
Otros comentarios	Es considerado una leyenda en el mundo de los magos y es muy famoso.

<u>Personaje Literario</u>	
PARTE I. FÍSICO	
Nombre Completo	Ron Weasley
Fecha de nacimiento/edad	No se menciona – 11/12 años
Dirección	No se menciona / Hogwarts
Raza/Nacionalidad	Inglés
Altura	Alto
Peso, tipo de cuerpo	Flacucho
Pelo	Pelirrojo
Ojos	No se menciona
Rasgos físicos peculiares (gafas, marcas distintivas, etc.)	Pecas, manos y pies grandes, nariz larga.
Salud	Buena
¿Qué tipo de ropa/zapatos/accesorios lleva?	Lleva una túnica negra usada que le va corta.
PARTE II. GENERAL	
Ocupación/clase social	Clase Baja. Estudiante.
Opinión sobre el dinero/ hábitos de consumo	Su familia no tiene dinero y él se avergüenza de ello.
Educación / inteligencia	Estudia en la escuela Hogwarts de magia y hechicería.
Orden de nacimiento	Sexto hijo
Valores/Ética	Se salta las normas y arriesga su vida para ayudar a sus amigos.
Ambiciones	<ul style="list-style-type: none"> - Tener más cosas de las que tiene. - Ser mejor que sus hermanos.
Frustraciones, decepciones	Toda su familia espera de él que haga grandes cosas como sus hermanos, pero cree que si lo hace tampoco se le reconocerá porque alguno de sus hermanos lo hizo antes que él. Le frustra ser pobre y tener que usar las cosas usadas de sus hermanos mayores.
Personalidad	Es irritable, impaciente, un poco insensible, leal y valiente.
¿Cuál es su actitud hacia la vida?	Se deprime cuando habla de sus hermanos mayores y sus logros.
Su posesión más preciada	No se menciona

Hobbies/deportes	Jugar al ajedrez
Talentos, habilidades	Es muy bueno jugando al ajedrez
Miedos y preocupaciones	Le preocupa nunca destacar por encima de sus hermanos.
Sueño/deseo	Ser mejor que sus hermanos y reconocido por sus méritos.
Sus mayores objetivos	<ul style="list-style-type: none"> - Descubrir que esconde el perro de tres cabezas. - Ayudar a Harry a evitar que Snape consiga la piedra filosofal.
PARTES III. RELACIONES	
¿Con quién vive?	Vive con tres de sus hermanos, su hermana y sus padres.
¿Con quién pasa la mayoría de su tiempo?	Cuando está en casa, con su familia. En el colegio con Harry y Hermione.
Padre. Relación con él.	No se menciona
Madre. Relación con ella.	Su madre lo trata como a un niño pequeño.
Hermanos.	Cinco hermanos: Bill, Charlie, Percy, Fred y George (gemelos) Una hermana: Ginny
Mejor amigo	Harry Potter, Hermione Granger
¿Cómo ve a su familia?	Siente que su familia espera grandes cosas de él y su madre no le dedica el tiempo suficiente porque está muy ocupada con sus hermanos.
¿Cómo ve a sus amigos?	Al principio a Ron no le cae bien Hermione, y la ve como una sabelotodo mandona. Sigue a Harry sin dudarlo.
¿Cómo lo ve su familia?	Su familia lo ven como al hermano pequeño que es y no lo toman en serio.
Familia	Viene de una familia numerosa, tiene cuatro hermanos más mayores (Charlie, Percy, Fred y George) y una hermana pequeña (Ginny). Es el hijo pequeño y sus hermanos destacan más que él.
¿Cómo lo ven sus hermanos?	Sus hermanos Fred y George se burlan de él y Percy lo trata como a un niño pequeño.
¿Cómo lo ven sus amigos?	Lo ven como un amigo muy leal
¿Quién es su héroe?	Albus Dumbledore

Personaje Literario	
PARTE I. FÍSICO	
Nombre Completo	Hermione Granger
Fecha de nacimiento/edad	No se menciona/ 11-12 años
Dirección	No se menciona / Hogwarts
Raza/Nacionalidad	Inglesa.
Altura	No se menciona
Peso, tipo de cuerpo	No se menciona
Pelo	Gran cantidad de pelo color castaño
Ojos	No se menciona
Rasgos físicos peculiares (gafas, marcas distintivas, etc.)	Dientes de delante bastante largos, voz mandona.
Salud	Buena
¿Qué tipo de ropa/zapatos/accesorios lleva?	Túnica negra y sombrero negro puntiagudo.
PARTE II. GENERAL	
Ocupación/clase social	Clase media. Estudiante
Opinión sobre el dinero/ hábitos de consumo	No se menciona
Educación / inteligencia	Estudia en la escuela Hogwarts de magia y hechicería. Es muy inteligente, la mejor de su clase.
Orden de nacimiento	Hija única
Valores/Ética	<ul style="list-style-type: none"> - El colegio es muy importante. - No le gusta romper las normas, pero lo hace si con ello puede ayudar a sus amigos. - Cree que la valentía es mas importante que la inteligencia.
Ambiciones	Sacar buenas notas
Frustraciones, decepciones	Le frustra que la gente no respete las normas y no se tome las clases en serio.
Personalidad	A primera vista es repelente, muy inteligente, sabelotodo, un poco insopportable, mandona e entrometida. Cuando se deja conocer, es

	sensible, le afecta lo que el resto digan de ella, amable y se preocupa por sus amigos. Es muy lógica y sabe como reaccionar en situaciones de estrés.
¿Cuál es su actitud hacia la vida?	Siempre tiene que estar preparada para todo. Se siente insegura y su personalidad hace que no tenga amigos al principio.
Su posesión más preciada	No se menciona
Hobbies/deportes	Leer
Talentos, habilidades	Es capaz de resolver cualquier problema que requiera de lógica y memorizar todo lo que lee.
Miedos y preocupaciones	Le preocupa meterse en líos y sacar malas notas.
Sueño/deseo	Sacar buenas notas
Sus mayores objetivos	<ul style="list-style-type: none"> - aprobar los exámenes. - Descubrir que esconde el perro de tres cabezas. - Ayudar a Harry a evitar que Snape consiga la piedra filosofal.
PARTE III. RELACIONES	
¿Con quién vive?	Vive con su familia. Sus padres no son magos
¿Con quién pasa la mayoría de su tiempo?	En su casa con su familia. En el colegio con Harry y Ron.
Padre. Relación con él.	No se menciona
Madre. Relación con ella.	No se menciona
Hermanos. Relación con ellos	No tiene hermanos
Mejor amigo	Harry Potter, Ron Weasley.
¿Cómo ve a su familia?	No se menciona.
¿Cómo ve a sus amigos?	Sigue a Harry sin dudarlo. Se preocupa por ellos y por sus notas.
¿Cómo la ve su familia?	Su familia esta contenta y orgullosa de que sea una maga.
¿Cómo la ven sus hermanos?	No tiene hermanos.
¿Cómo la ven sus amigos?	La ven como una persona muy inteligente y muy fiable.
¿Quién es su héroe?	No se menciona

Personaje cinematográfico	
PERFIL FISIOLÓGICO	
Nombre Completo:	Harry Potter
Sexo	Hombre
Edad	11 años
Apariencia General	Tiene el pelo negro, estatura baja y los ojos de color azul. Lleva ropa demasiada grande para él al principio y más tarde una túnica negra. Lleva también gafas redondas unidas con cinta adhesiva.
Salud General	Buena
Anomalías (defectos, si hay)	Cicatriz en la frente en forma de rayo.
PERFIL SOCIOLOGICO	
Raza/Nacionalidad	Inglés
Clase social	Media-alta.
Opinión sobre el dinero/ hábitos de consumo	Tiene una pequeña fortuna que sus padres le dejaron. Nunca había tenido dinero así que nunca había podido comprar nada.
Vida en Casa - pasado y presente y sus influencias	Vivía con sus padres pero murieron cuando él tenía 1 año. Vive desde entonces con sus tíos y primo, quienes lo tratan mal y lo obligan a dormir en una alacena.
Educación	Estudia en el colegio de Hogwarts.
Ocupación	Estudiante.
Familia	Sus tíos y primo lo detestan y él a ellos. Sus tíos odian la magia y todo lo relacionado con ella.
Amigos	Sus mejores amigos son Ron Weasley y Hermione Granger. Lo consideran un líder.
Hobbies	Jugar al Quidditch
PERFIL PSICOLÓGICO	
Ética, valores, estándares morales	<ul style="list-style-type: none"> - No juzga a los demás. - No se esconde, le planta cara a la gente. - Defiende las injusticias. - No le importa romper las normas.

	<ul style="list-style-type: none"> - Arriesga su vida para ayudar a sus amigos. - Hace lo necesario para averiguar la verdad.
Cualidades, talentos	Puede hablar con las serpientes. Es buen volador.
Ambiciones	Evitar que Snape robe la piedra filosofal.
Frustraciones. Decepciones	Siempre ha estado solo.
Personalidad	Es modesto, poco hablador, generoso, valiente, curioso y honorable. No piensa antes de actuar. Mantiene la calma en situaciones de estrés.
Sueños, deseos	Lo que más desea es conocer a su familia.
Miedos, preocupaciones	Le preocupa hacer el ridículo delante de la gente.
Actitud general hacia la vida	Muestra resignación al principio, después se muestra esperanzado de que su vida va a cambiar.
Otros comentarios	Es una leyenda en el mundo de los magos.

<u>Personaje cinematográfico</u>	
PERFIL FISIOLÓGICO	
Nombre Completo:	Ron Weasley
Sexo	Hombre
Edad	11/12 años
Apariencia General	Es pelirrojo y de estatura baja. Viste con una túnica negra.
Salud General	Buena
Anomalías (defectos, si hay)	Ninguna
PERFIL SOCIOLOGICO	
Raza/ Nacionalidad	Inglés
Clase social	Clase baja
Opinión sobre el dinero/ hábitos de consumo	Su familia es pobre y se avergüenza de ello.
Vida en Casa - pasado y presente y sus influencias	Vive con su familia.
Educación	Estudia en el colegio Hogwarts.

Ocupación	Estudiante
Familia	Viene de una familia numerosa, tiene cuatro hermanos más mayores (Charlie, Percy, Fred y George) y una hermana pequeña (Ginny). Es el hijo pequeño y sus hermanos destacan más que él.
Amigos	Sus mejores amigos son Harry Potter y Hermione Granger, aunque al principio no soporta a Hermione. Apoya y confía en Harry ciegamente.
Hobbies	Jugar al ajedrez.
PERFIL PSICOLÓGICO	
Ética, valores, estándares morales	Está dispuesto a arriesgar su vida para ayudar a sus amigos.
Cualidades, talentos	Es muy bueno jugando al ajedrez.
Ambiciones	Ser mejor que sus hermanos, destacar por encima de ellos.
Frustraciones. Decepciones	Le avergüenza ser pobre.
Personalidad	Un poco insensible, asustadizo, leal, valiente. Entra en pánico en situaciones de estrés.
Sueños, deseos	Lo que más desea es tener éxito y destacar por encima de sus hermanos.
Miedos, preocupaciones	Le preocupa no ser tan bueno como sus hermanos.
Actitud general hacia la vida	Vive bajo la sombra de los logros de sus hermanos y eso afecta su forma de ser.
Otros comentarios	

Personaje cinematográfico	
PERFIL FISIOLÓGICO	
Nombre Completo:	Hermione Granger
Sexo	Mujer
Edad	11/12 años
Apariencia General	Es de estatura baja y tiene el pelo castaño y muy enredado. Tiene los ojos marrones. Viste con una túnica negra.
Salud General	Buena
Anomalías (defectos, si hay)	ninguna
PERFIL SOCIOLOGICO	

Raza/Nacionalidad	Inglesa
Clase social	Clase media
Opinión sobre el dinero/ hábitos de consumo	No se muestra
Vida en Casa - pasado y presente y sus influencias	Vive con su familia
Educación	Estudia en el colegio Hogwarts.
Ocupación	Estudiante
Familia	No se menciona
Amigos	Harry Potter y Ron Weasley son sus mejores amigos. Sigue a Harry sin dudarlo.
Hobbies	Leer
PERFIL PSICOLÓGICO	
Ética, valores, estándares morales	<ul style="list-style-type: none"> - Cree que las normas no se deben romper. - Está dispuesta a mentir para ayudar a sus amigos. - No cree que la inteligencia sea la cualidad más importante.
Cualidades, talentos	Es muy inteligente, siempre tiene la solución a cualquier problema.
Ambiciones	Ser la mejor de la clase.
Frustraciones. Decepciones	Le frustra que la gente no respete las normas.
Personalidad	Es un poco repelente, inteligente, entrometida, sabelotodo, un poco insoportable, sensible. Mantiene la calma en situaciones de estrés y usa la lógica para resolver el problema.
Sueños, deseos	Sacar buenas notas en todas sus clases.
Miedos, preocupaciones	Le preocupa que la expulsen del colegio.
Actitud general hacia la vida	Siempre tiene una respuesta para todo, debe estar preparada ante cualquier situación.
Otros comentarios	